

**cs** Návod k obsluze a k instalaci  
**dk** Betjenings- og  
installationsvejledning  
**de** Betriebs- und  
Installationsanleitung  
**el** Οδηγίες χρήσης και  
εγκατάστασης  
**en** Operating and installation  
instructions  
**es** Manual de uso e instalación  
**et** Kasutus- ja paigaldusjuhend  
**fi** Käyttö- ja asennusohjeet  
**fr** Notice d'utilisation et  
d'installation  
**hr** Upute za rukovanje i instaliranje  
**hu** Üzemeltetési és szerelési  
útmutató  
**it** Istruzioni per l'uso e  
l'installazione  
**lt** Naudojimo ir įrengimo instrukcija  
**lv** Lietošanas un montāžas  
instrukcija  
**nl** Gebruiksaanwijzing en  
installatiehandleiding  
**no** Bruksanvisning og  
installasjonsveiledning  
**pl** Instrukcja instalacji i obsługi  
**pt** Instruções de uso e instalação  
**ro** Instrucțiuni de operare și  
instalare  
**ru** Руководство по эксплуатации и  
монтажу  
**sk** Návod na obsluhu a inštaláciu  
**sl** Navodila za uporabo in  
namestitvev

**sr** Uputstva za rad i instalaciju  
**sv** Drift och installationsmanual  
**tr** Kullanma ve montaj kılavuzu  
**uk** Посібник з експлуатації та  
встановлення



**VR 920**

VR 920



**Publisher/manufacturer**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



## Bezpečnostní pokyny

### 1 Bezpečnost

#### 1.1 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek slouží k řízení vašeho topného systému. Komunikační jednotka je kabelem LAN nebo WLAN spojena s routerem a zajišťuje spojení topného systému s internetem.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
- instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle třídy IP.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zku-

šenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.

Používání výrobku s jiným než dodaným síťovým zdrojem není v souladu s jeho určením.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsáný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

#### **Pozor!**

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

#### 1.2 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

**Platnost:** Nikoli pro Rusko

Následující práce smějí provádět pouze instalatéři, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

**Platnost:** Rusko

Následující práce smějí provádět pouze instalatéři s certifikací Vaillant, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

- Montáž

# 1 Bezpečnost

- Demontáž
- Instalace
- Uvedení do provozu
- Inspekce a údržba
- Oprava
- Odstavení z provozu
- ▶ Dodržujte všechny návody dodané s výrobkem.
- ▶ Postupujte podle aktuálního stavu techniky.
- ▶ Dodržujte všechny příslušné směrnice, normy, zákony a jiné předpisy.

## 1.3 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Při dotyku součástí pod napětím hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Než začnete pracovat na výrobku:

- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Nebo vypněte výrobek odpojením všech zdrojů proudu (elektrické odpojovací zařízení se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm, např. pojistka nebo výkonový spínač).
- ▶ Zajistěte výrobek před opětovným zapnutím.
- ▶ Vyčkejte nejméně 3 minuty, až se vybijí kondenzátory.
- ▶ Zkontrolujte nepřítomnost napětí.

## 1.4 Kvalifikace

Elektroinstalaci smí provádět pouze specializovaný elektrikář.

## 1.5 Riziko věcných škod v důsledku použití nevhodného náradí

- ▶ Při dotahování nebo povolování šroubových spojů použijte správné náradí.

## 1.6 Dodržujte bezpečnostní pokyny

**Platnost:** Rusko  
NEBO Ukrajina

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny v části „Country specifics“.

## 1.7 Bezpečnostní pokyny síťový zdroj

- ▶ Síťový zdroj používejte pouze ve vnitřních prostorech.
- ▶ Síťový zdroj nepoužívejte ve vlhkých prostorech nebo v dešti.
- ▶ Vykazuje-li síťový zdroj viditelné poškození nebo je vadný, nesmíte jej používat.
- ▶ Síťový zdroj, jeho součásti a obalový materiál udržujte z dosahu dětí.
- ▶ Síťový zdroj připojujte pouze v případě, že se síťové napětí zásuvky shoduje s údajem na typovém štítku.

- ▶ Síťový zdroj připojujte pouze k dobře přístupné zásuvce, abyste mohli síťový zdroj v případě poruchy rychle odpojit od elektrické sítě.
- ▶ Síťový zdroj se při provozu zahřívá. Nezakrývejte síťový zdroj předměty a zajistěte dostatečné větrání.
- ▶ Vnější připojovací kabel síťového zdroje nelze vyměnit. Je-li připojovací kabel poškozený, musíte síťový zdroj zlikvidovat.

## **1.8 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)**

- ▶ Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice a zákony.

# 2 Pokyny k dokumentaci

## 2 Pokyny k dokumentaci

### 2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.
- ▶ Dodržujte příslušné vnitrostátní pokyny v příloze Country Specifics.

### 2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci předejte provozovateli zařízení.

### 2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

#### Výrobek – číslo zboží

VR 920	0020252922, 0020252923, 0020252924
--------	--

## 3 Popis výrobku

### 3.1 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Výrobce tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení popsaný v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

## 3.2 Recyklace a likvidace



Pokud je výrobek označen touto značkou, nepatří po uplynutí doby životnosti do domácího odpadu.

- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek na sběrné místo pro recyklaci elektrických nebo elektronických zařízení.

Další informace, kde můžete odevzdat elektrická a elektronická zařízení, získáte na městském nebo obecním úřadu či v podniku pro likvidaci odpadu.

## 3.3 Symboly na typovém štítku síťového zdroje

Symbol	Význam
	Třída ochrany II
	Použití pouze ve vnitřních prostorech
	Polarita nízkonapětového konektoru

## 4 Instalace

### 4.1 Kontrola předpokladů montáže a instalace

- ▶ Zkontrolujte:
  - Signál WLAN dostupný (je-li zvolen provoz s WLAN)
  - Kabel LAN dostupný (je-li zvolen provoz s LAN)
  - Vedení eBUS přístupné
  - Volná zásuvka dostupná
  - Rádiové signály komponent ambiSENSE dostupné

## 4.2 Dodržování instalačních kroků

- Dodržujte instalační kroky v kapitole „Installation“.

## 4.3 Význam světelné diody (LED)

LED	Stav	Význam
žlutá	bliká	Výrobek se spouští.
žlutá	svítí	Proces spuštění ukončen; připraveno ke spojení
modrá	bliká	Spojovací režim (WLAN) je aktivní
modrá	svítí	LAN/WLAN jsou dostupné. Výrobek je připraven k provozu.
modrá	bliká	Provádí se aktualizace softwaru výrobku
červená	svítí	Internetové spojení bylo přerušeno; při připojení přes LAN: internetové spojení není dostupné

## 4.4 Základní informace

Podrobnější informace o výrobku a systému (EESBus, systémové informace atd.) jsou k dispozici na této internetové stránce:

- [www.vaillant.com/homecomfort](http://www.vaillant.com/homecomfort)

## 5 Oprava

### 5.1 Výměna síťového zdroje

- Vyměňujete-li síťový zdroj, používejte výhradně původní síťový zdroj výrobce.

## 6 Technické údaje

### 6.1 Technické údaje komunikační jednotka



#### Pokyn

\* Platí pouze pro rádiový přenos dat.

<b>Dimenzované napětí</b>	5 ... 24 V d.c.
<b>Rádiová frekvenční pásma *</b>	868,0–868,6 MHz, 869,4–869,65 MHz
<b>Rádiové frekvenční pásmo WLAN</b>	2,4 GHz
<b>Výkon rádiové frekvence při 868,0–868,6 MHz (e.r.p. max.)*</b>	6,6 dBm
<b>Výkon rádiové frekvence při 869,4–869,65 MHz (e.r.p. max.)*</b>	6,9 dBm
<b>Výkon rádiové frekvence WLAN (e.r.p. max.)</b>	17,5 dBm
<b>Kanály WLAN</b>	1–13
<b>Příkon (průměrný)</b>	3,0 W
<b>Maximální okolní teplota</b>	50 °C
<b>Vedení nízkého napětí (vedení sběrnice) – průřez</b>	≥ 0,75 mm <sup>2</sup>
<b>Vedení Ethernet (LAN)</b>	min. Cat 5
<b>Výška</b>	96 mm
<b>Šířka</b>	122 mm
<b>Hloubka</b>	36 mm
<b>Krytí</b>	IP 20
<b>Třída ochrany</b>	III
<b>Přípustný stupeň znečištění prostředí</b>	2

### 6.2 Technické údaje zástrčkový síťový zdroj

<b>Dimenzované napětí</b>	110 ... 240 V a.c.
<b>Dimenzovaný proud</b>	0,5 A
<b>Výchozí stejnosměrné napětí</b>	5 V
<b>Výchozí stejnosměrný proud max.</b>	2,1 A
<b>Kmitočet sítě</b>	50/60 Hz

## 6 Technické údaje

<b>Krytí</b>	IP 20
<b>Třída ochrany</b>	II
<b>Přípustný stupeň znečištění prostředí</b>	2

## Návod k obsluze a k instalaci

### 1 Pokyny k dokumentaci

#### 1.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

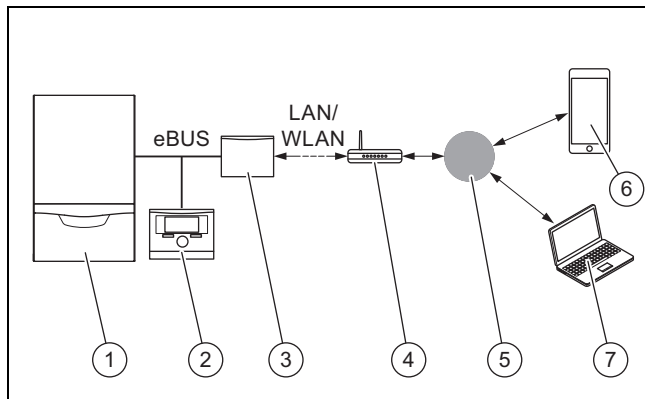
#### 1.2 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

#### Výrobek – číslo zboží

VR 920	0020252922, 0020252923, 0020252924, 0020252926
--------	---

### 2 Přehled systémů



- |   |   |
|---|---|
| 1 Zdroj tepla (kompatibilní s eBUS)           | 4 Router DSL  |
| 2 <b>multiMATIC VRC700</b> (všechny generace) | 5 Server skupiny Vaillant                                     |
| 3 Komunikační jednotka <b>VR920</b>           | 6 Aplikace <b>multiMATIC</b>                                  |
|   | 7 Platforma dálkových služeb a diagnostiky <b>profiDIALOG</b> |

Komunikační jednotka **VR920** je centrální brána Vaillant k internetu a umožňuje **služby připojení**.

Aplikace **multiMATIC** je kompatibilní výhradně se systémovým regulátorem **multiMATIC VRC700** a podporuje chytré telefony Apple iOS a Android.

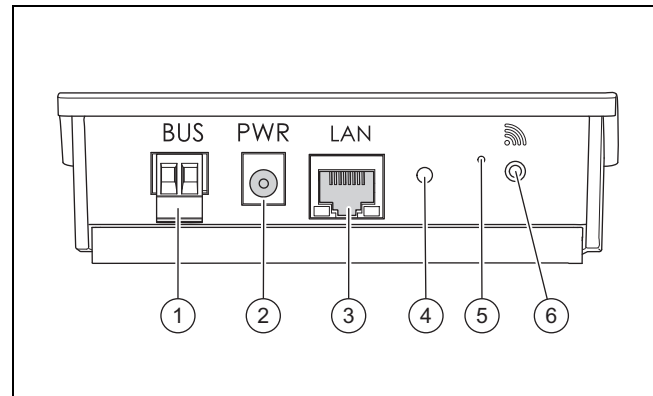


#### Pokyn

Při používání **VR920** dochází k přenosu dat. Doporučujeme používat nízké internetové tarify.

### 3 Popis výrobku

#### 3.1 Konstrukce výrobku



- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1 BUS (spojení eBUS se zdrojem tepla) | 4 Světelná dioda                                |
| 2 Připojení síťového zdroje           | 5 Odblokovací tlačítko                          |
| 3 Připojení síťového kabelu           | 6 Tlačítko uvedení do provozu dálkového spojení |

#### 3.2 Funkce výrobku

Komunikační jednotku lze přes WLAN nebo LAN spojit s internetem. Komunikační jednotka má rádiové rozhraní pro použití samostatné prostorové regulace **ambiSENSE**.

**Podmínky:** Vestavěná verze

Chcete-li používat rádiové rozhraní WLAN a **ambiSENSE**, musíte komunikační jednotku demontovat z kotle a umístit ji na kotel.

Chcete-li používat pouze rozhraní LAN, může komunikační jednotka zůstat v kotli.

#### 3.3 Heslo WLAN

Pro uvedení výrobku do provozu potřebujete síť chráněnou heslem.

V routeru je třeba vzít v úvahu možný filtr adres MAC. Potřebné informace můžete najít na přiložené kartě ID.

#### 3.4 Význam světelné diody na výrobku

LED	Stav	Význam
	bliká	Výrobek se spouští
	svítí	Proces spuštění ukončen; připraveno ke spojení
	bliká	Spojovací režim (WLAN) je aktivní
	svítí	LAN/WLAN jsou dostupné. Výrobek je připraven k provozu.
	bliká	Provádí se aktualizace VR 920
	svítí	Internetové spojení bylo přerušeno; při připojení přes LAN: internetové spojení není dostupné



## 4 Instalace vestavěné verze instalátérem

### 3.5 Verze výrobku



Komunikační jednotku **VR920** lze získat buď samostatně, nebo je součástí dodávky kotle **ecoTEC exclusive**. Získáte-li komunikační jednotku společně s **ecoTEC exclusive**, je při dodávce umístěna v kotli a níže je označována jako verze „VR920 built-in“. Získáte-li komunikační jednotku samostatně, montuje se pomocí nástěnného držáku vedle kotle a spojuje se s ním pomocí sběrnice eBUS.

#### 1. Vestavěná verze

Názvosloví	Číslo výrobku
VR920	0020252926

#### 2. Samostatná verze

Názvosloví	Číslo výrobku
VR920	0020252922
	0020252923
	0020252924

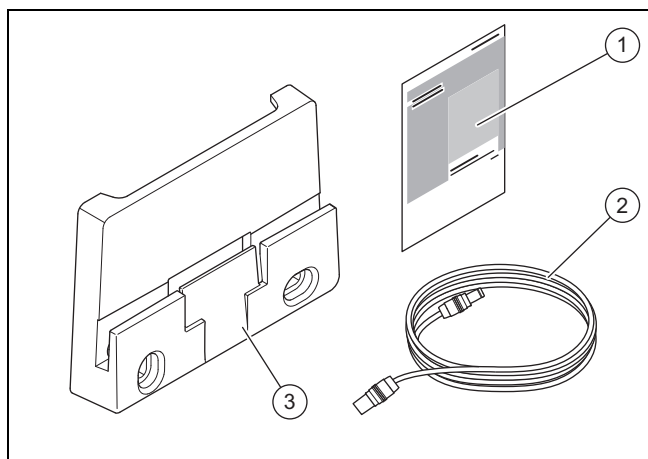
## 4 Instalace vestavěné verze instalátérem

### 4.1 Dodržujte bezpečnostní pokyny

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny platných podkladů.

### 4.2 Rozsah dodávky

V horním obložení kotle se nachází následující příslušenství.



- |                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 1 Příslušná dokumentace       | 3 Držák |
| 2 Prodlužovací kabel napájení |         |

### 4.3 Navazující práce

1. Chcete-li používat WLAN a rádiové připojení, demontujte výrobek z kotle (→ Strana 2).
2. Chcete-li používat výrobek s připojením LAN, připojte výrobek přes LAN (→ Strana 6).

### 4.4 Demontujte výrobek z kotle (při použití WLAN / rádiového připojení)



#### Nebezpečí!

#### Nebezpečí ohrožení života u připojení pod napětím (230 V)!

Při práci na vodivých připojeních (230 V) hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Před zahájením prací vypněte přívod proudu k výrobku.
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou přípojky bez napětí.

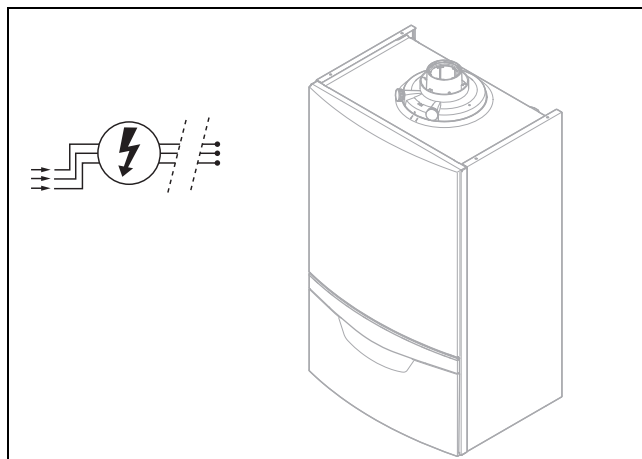


#### Pozor!

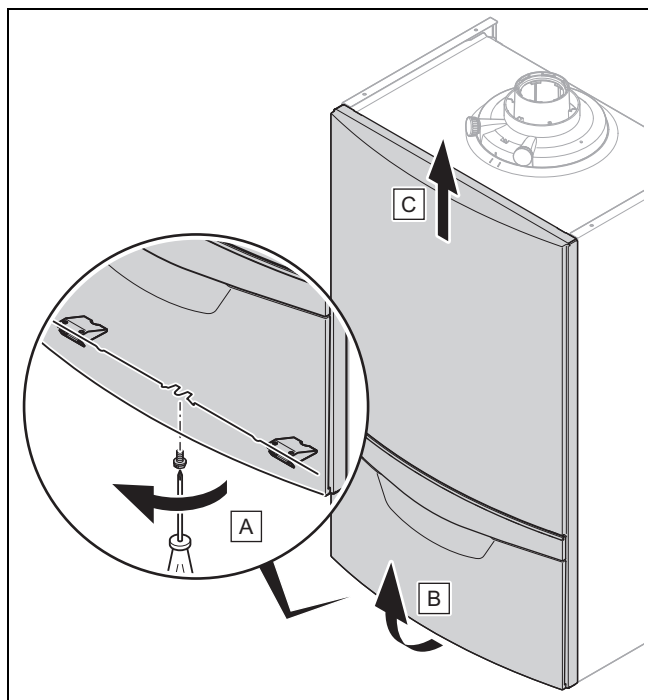
#### Neodborná instalace

Riziko věčných škod při neodborné instalaci!

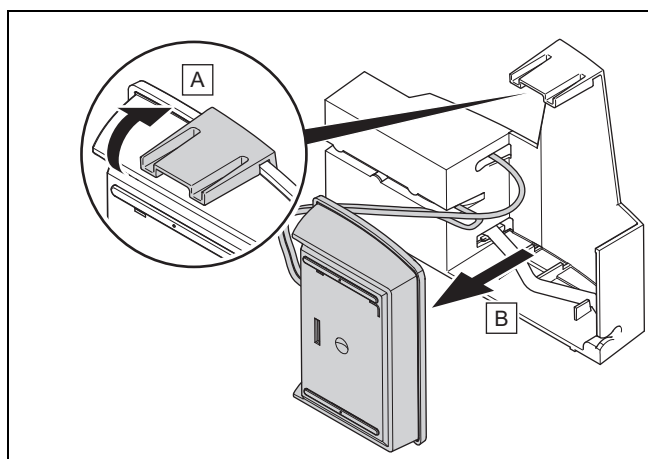
- ▶ Instalaci provádějte pouze v případě, že jste certifikovaný instalátor a jste odpovědný za instalaci a uvedení do provozu.



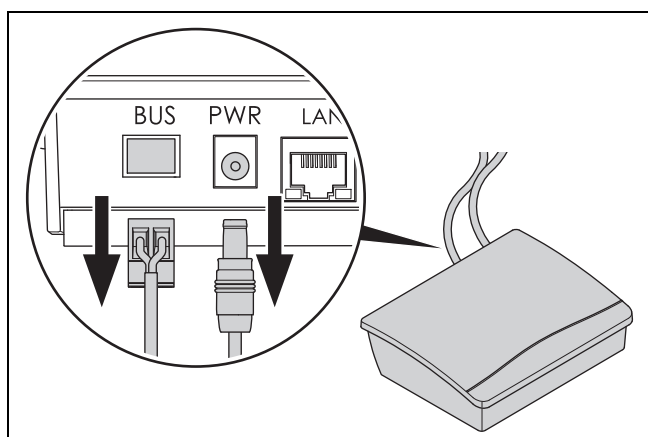
1. Odpojte výrobek od elektrické sítě a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.



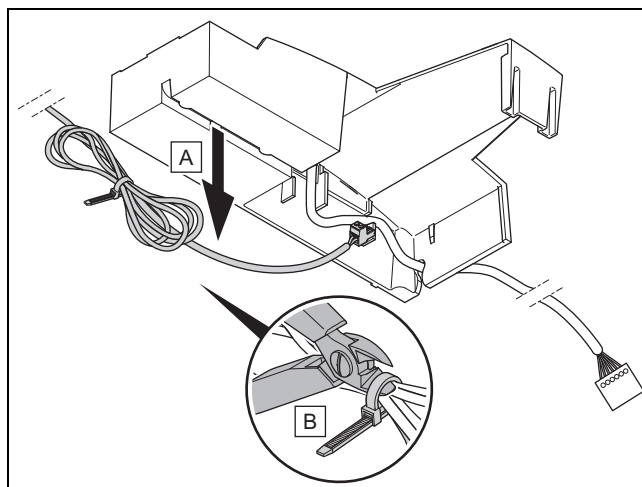
2. V pracovních krocích (A), (B) a (C) odstraňte přední kryt kotle.



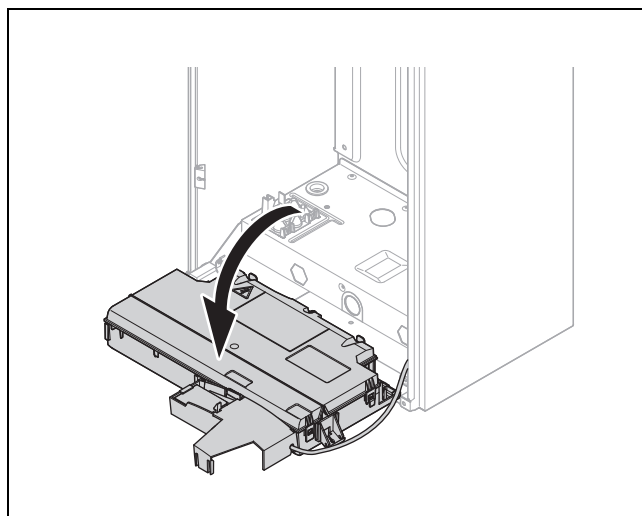
3. Vyjměte komunikační jednotku z držáku odtačením třmenu daleko nahoru (A).  
4. Vyklopte komunikační jednotku dopředu (B).



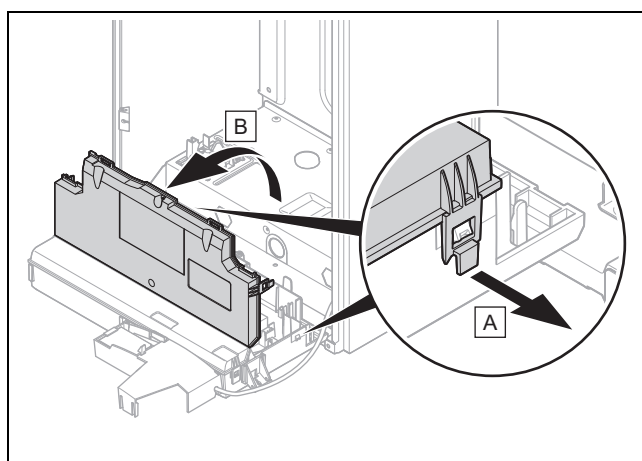
5. Odpojte zástrčku vedení eBUS a napájení od komunikační jednotky.



6. Odstraňte vedení eBUS z kabelového vedení držáku (A).  
7. Odstraňte všechny pásky na spojování kabelů vedení eBUS (B).

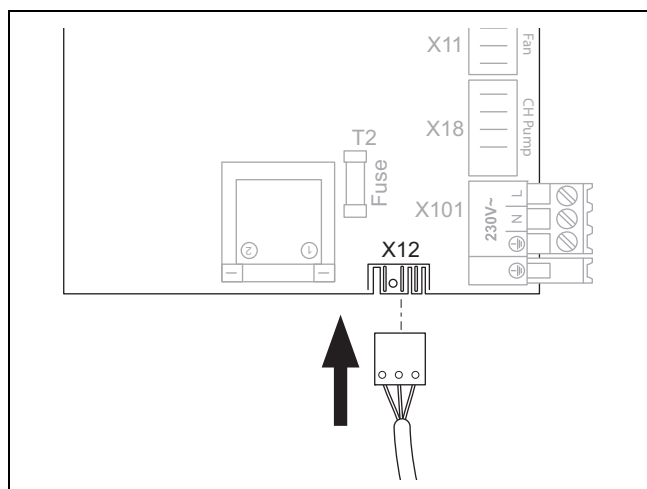


8. Odklopte spínací skříňku kotle dolů.  
9. Hromadí-li se v kotli voda, odstraňte ji hadrem.

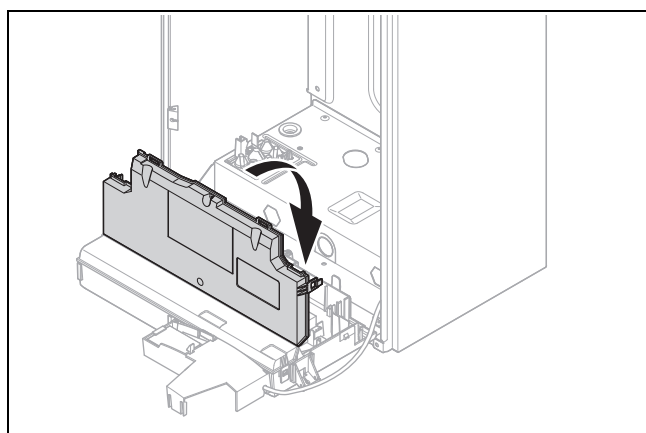


10. Otevřete spínací skříňku na vyhrazených místech (A).  
11. Víko spínací skříňky odklopte k sobě (B).

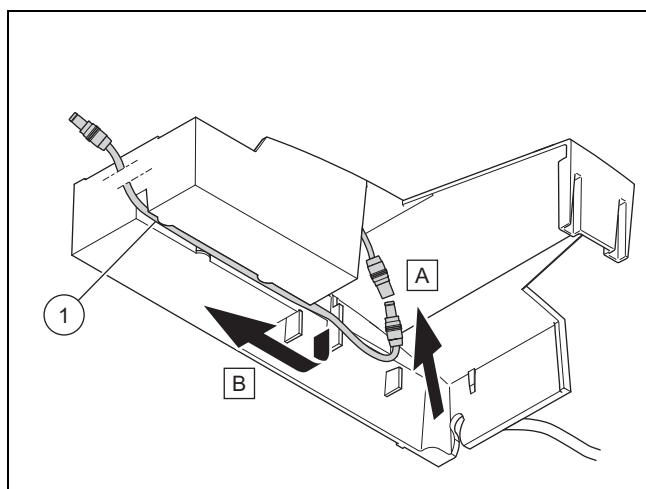
## 4 Instalace vestavěné verze instalátérem



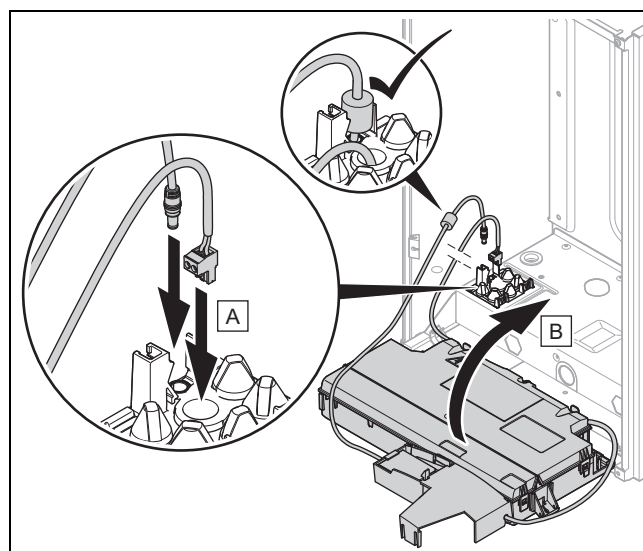
12. Připojte zástrčku napájení pro komunikační jednotku ke svorce X12 k elektronice kotle ve spínací skříňce.



13. Zavřete víko spínací skříňky, až slyšitelně zaklapne.



14. Spojte prodlužovací kabel napájení z příslušenství (1) se síťovým zdrojem v držáku (A).
15. Prodlužovací kabel napájení instalujte do kabelového vedení držáku (B).



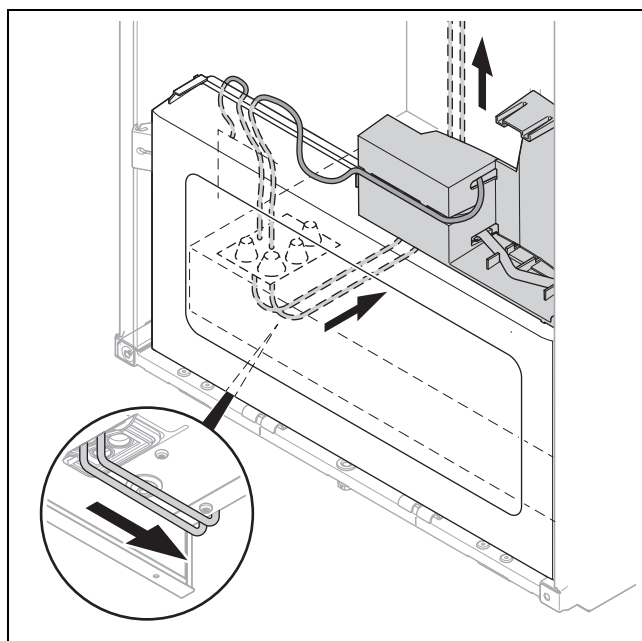
16. Protáhněte kabel eBUS a kabel napájení příslušnou kabelovou průchodkou ve spodním plechu kotle (A).
17. Případně odpojte zástrčku kabelu eBUS a po protažení ji opět připojte.



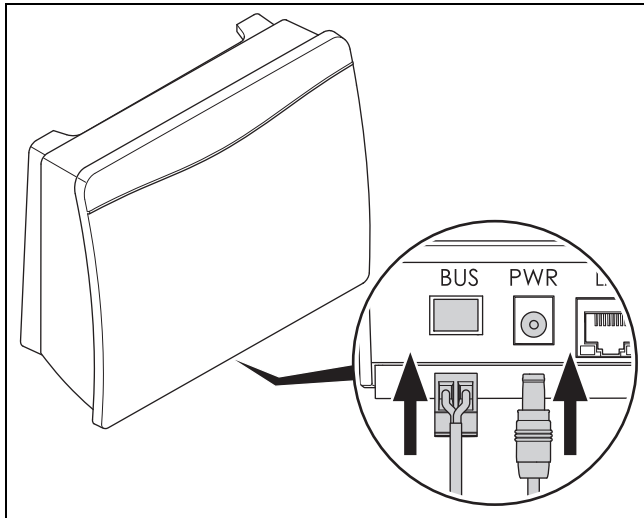
### Pokyn

Není třeba sledovat polaritu.

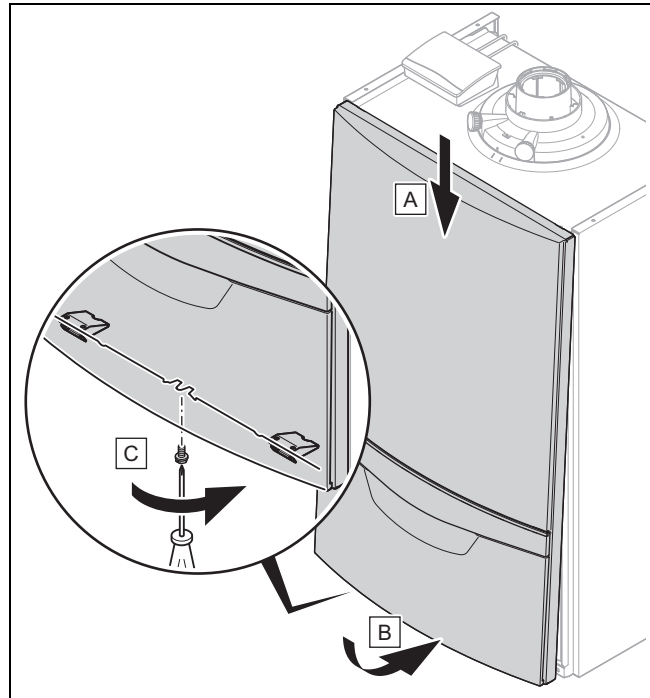
18. Dbejte na to, aby se feritové jádro na kabelu napájení nacházelo uvnitř kotle.
19. Přiklopte spínací skříňku kotle opět nahoru, až slyšitelně zaklapne (B).
20. Dbejte na to, aby se vedení vycházející z boxu nacházelo za spínací skříňkou a nebylo uskřípnuto.



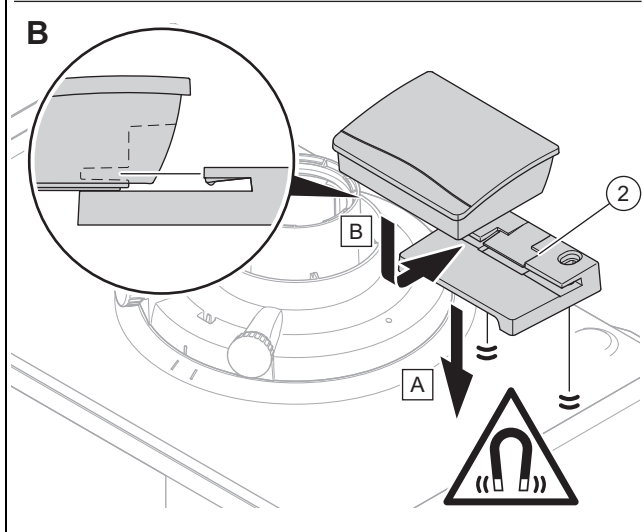
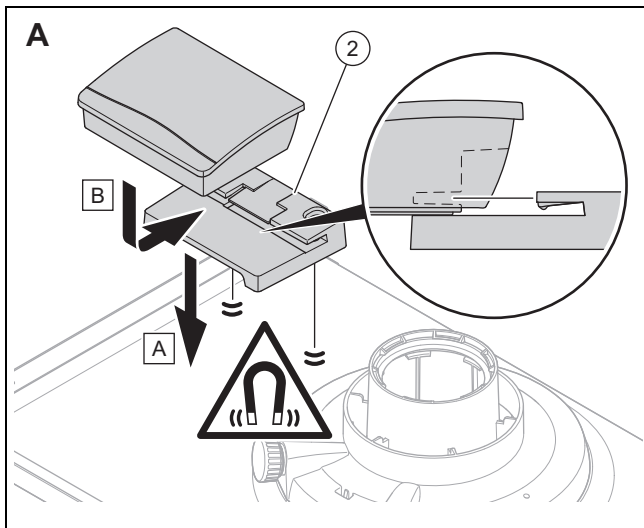
21. Kabel eBUS a kabel napájení ved'te na zadní straně kotle nahoru.
22. Je-li již kotel namontován na stěně, můžete kabel eBUS a kabel napájení vést venku po levé straně kotle nahoru.



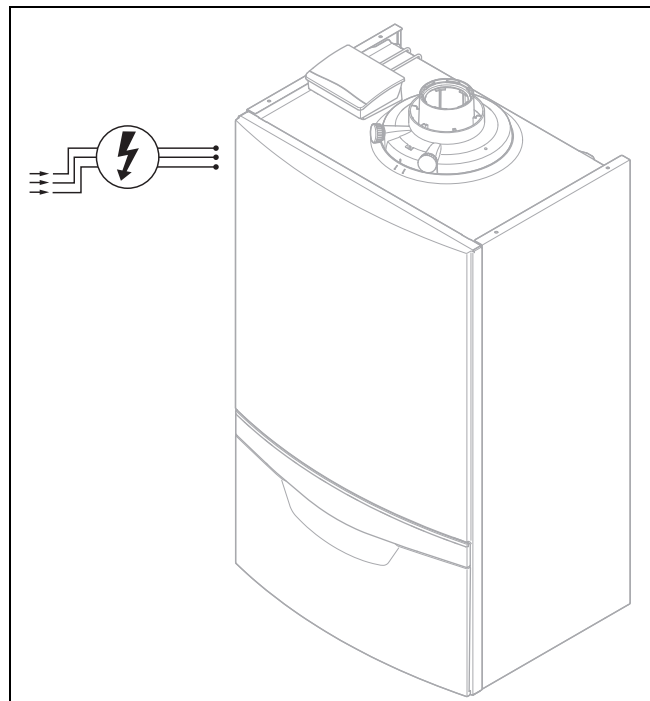
23. Připojte zástrčky kabelu eBUS a kabelu napájení do vyhrazených zdířek komunikační jednotky.



26. Namontujte přední kryt kotle k vytápění (A).  
 27. Zatlačte na přední kryt dole proti kotli, až zaklapne (B).  
 28. Upevněte přední kryt šroubem (C).



24. Umístěte komunikační jednotku na držák (2) z příslušenství (A).  
 25. Magnetický držák s komunikační jednotkou umístěte vlevo nebo vpravo poblíž místa připojení odvodu spalin na kotli (B).



29. Připojte kotel k napájení.  
 30. Předějte výrobek provozovateli.

## 4 Instalace vestavěné verze instalátérem

### 4.5 Připojení napájení při použití LAN



#### Nebezpečí!

**Nebezpečí ohrožení života u připojení pod napětím (230 V)!**

Při práci na vodivých připojeních (230 V) hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Před zahájením prací vypněte přívod proudu k výrobku.
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou přípojky bez napětí.

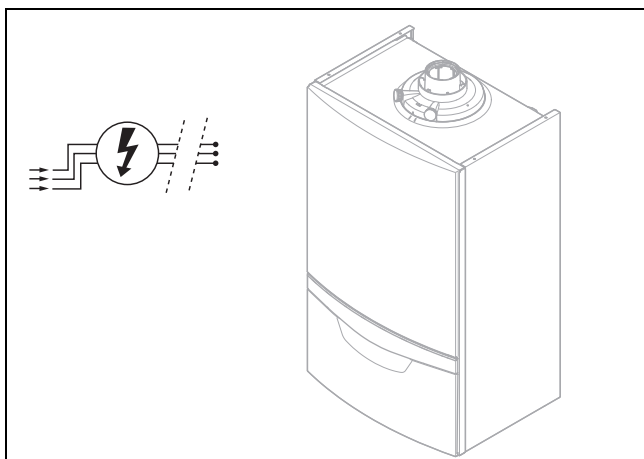


#### Pozor!

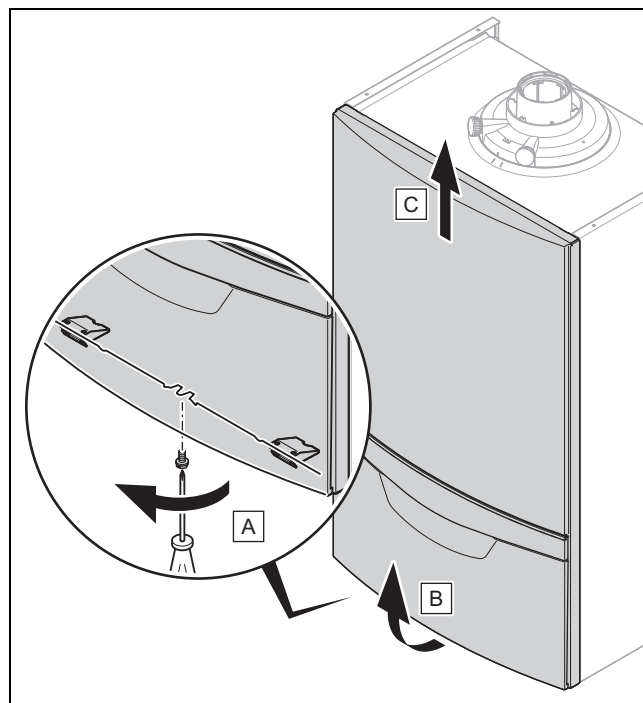
#### Neodborná instalace

Riziko věcných škod při neodborné instalaci!

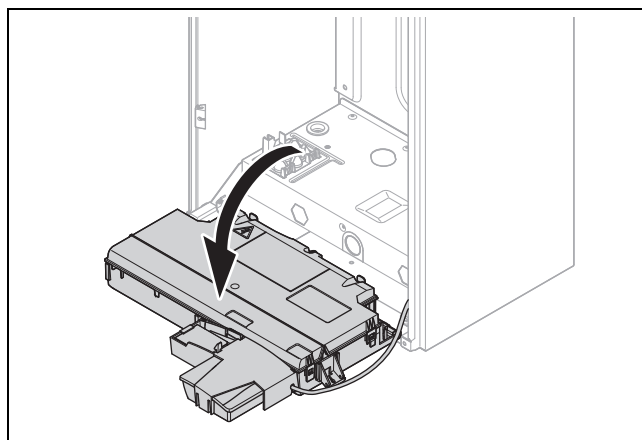
- ▶ Instalaci provádějte pouze v případě, že jste certifikovaný instalatér a jste odpovědný za instalaci a uvedení do provozu.



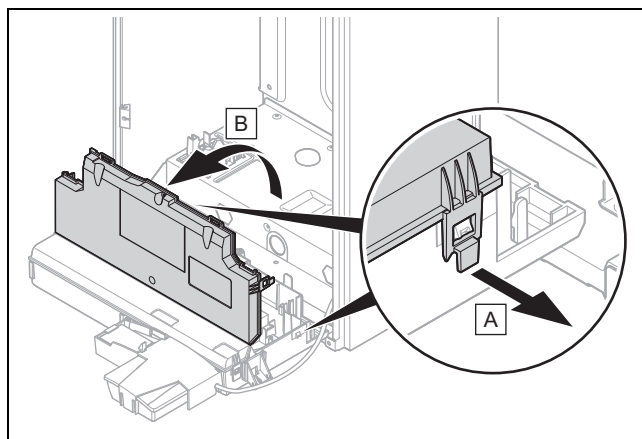
1. Odpojte výrobek od elektrické sítě a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.



2. V pracovních krocích (A), (B) a (C) odstraňte přední kryt kotle.

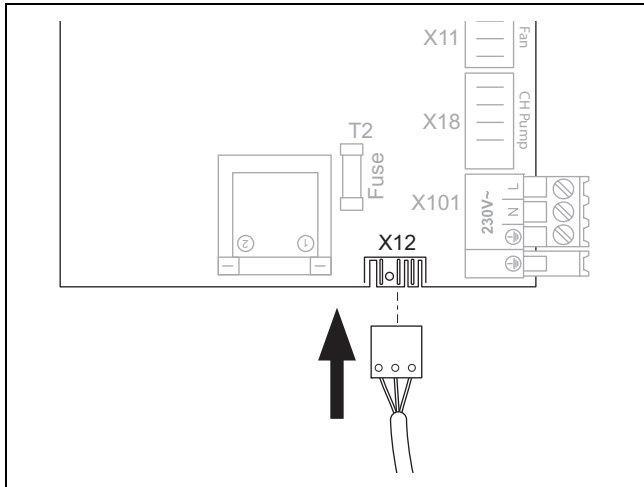


3. Odklopte spínací skříňku kotle dolů.

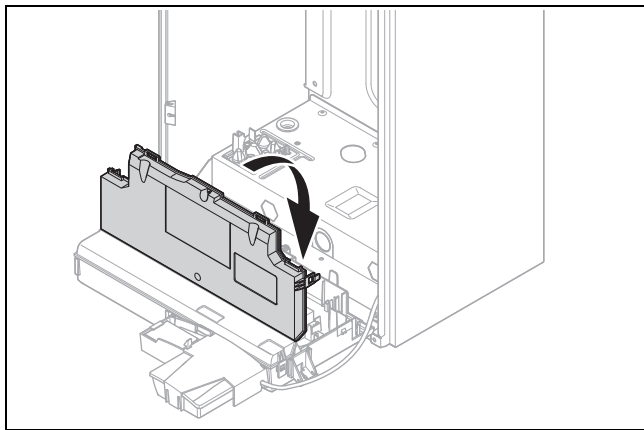


4. Otevřete spínací skříňku na vyhrazených místech (A).
5. Víko spínací skříňky odklopte k sobě (B).

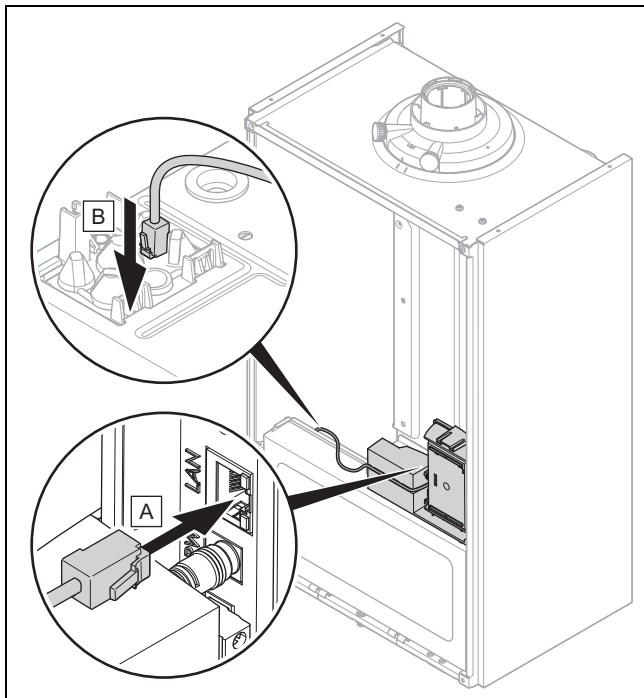
## Instalace vestavěné verze instalatérem 4



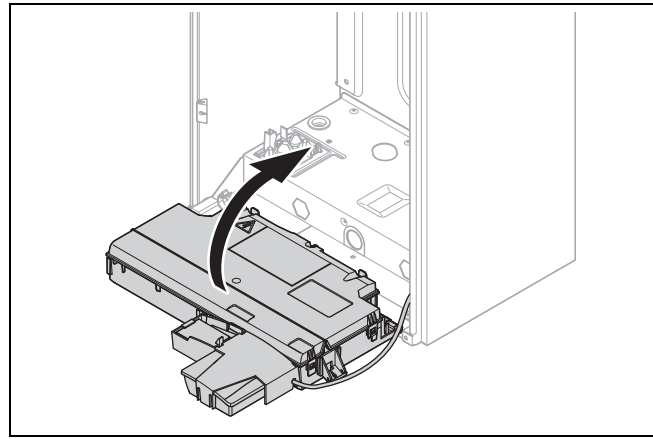
6. Připojte zástrčku napájení pro komunikační jednotku ke svorce X12 k elektronice kotle ve spínací skříňce.



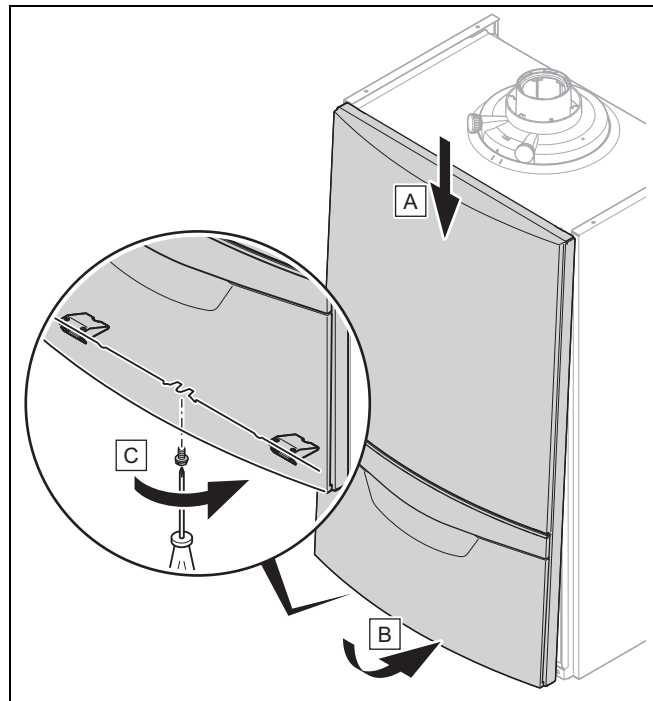
7. Zavřete víko spínací skříňky, až slyšitelně zaklapne.



8. Připojte kabel LAN ke komunikační jednotce (A).  
9. Protáhněte kabel LAN příslušnou kabelovou průchodkou ve spodním plechu kotle (B).



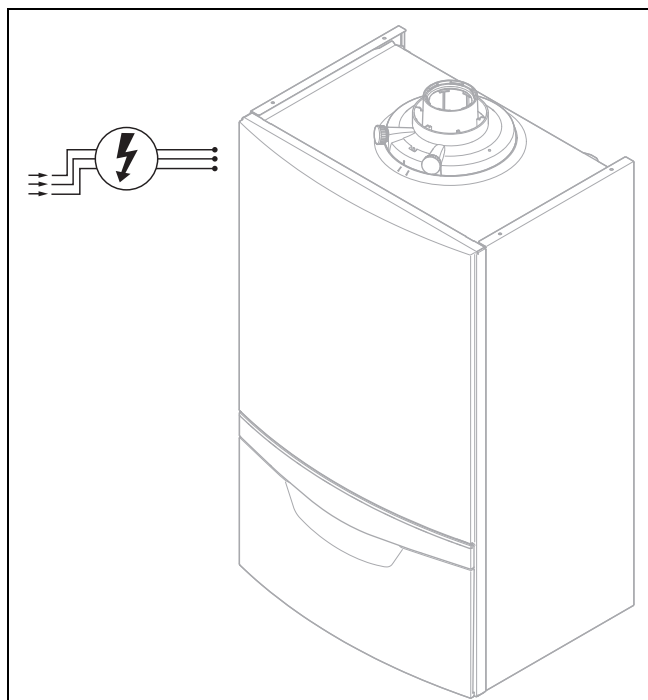
10. Přiklopte spínací skříňku kotle opět nahoru, až slyšitelně zaklapne.



11. Namontujte přední kryt kotle k vytápění (A).  
12. Zatlačte na přední kryt dole proti kotli, až zaklapne (B).  
13. Upevněte přední kryt šroubem (C).



## 4 Instalace vestavěné verze instalátérem



14. Připojte kotel k napájení.
15. Předajte výrobek provozovateli.

### 4.6 Výměna držáku



#### Nebezpečí!

#### Nebezpečí ohrožení života u připojení pod napětím (230 V)!

Při práci na vodivých připojeních (230 V) hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Před zahájením prací vypněte přívod proudu k výrobku.
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou přípojky bez napětí.



#### Pozor!

#### Neodborná instalace

Riziko věcných škod při neodborné instalaci!

- ▶ Instalaci provádějte pouze v případě, že jste certifikovaný instalátor a jste odpovědný za instalaci a uvedení do provozu.



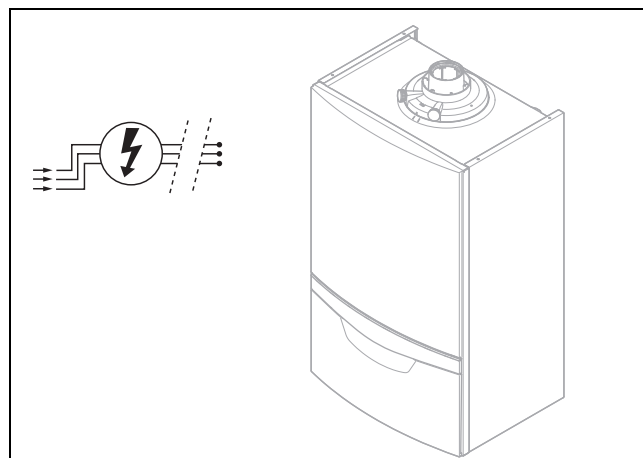
#### Pokyn

Držák komunikační jednotky je k dispozici jako náhradní díl. Příslušné číslo zboží je 0020236459.

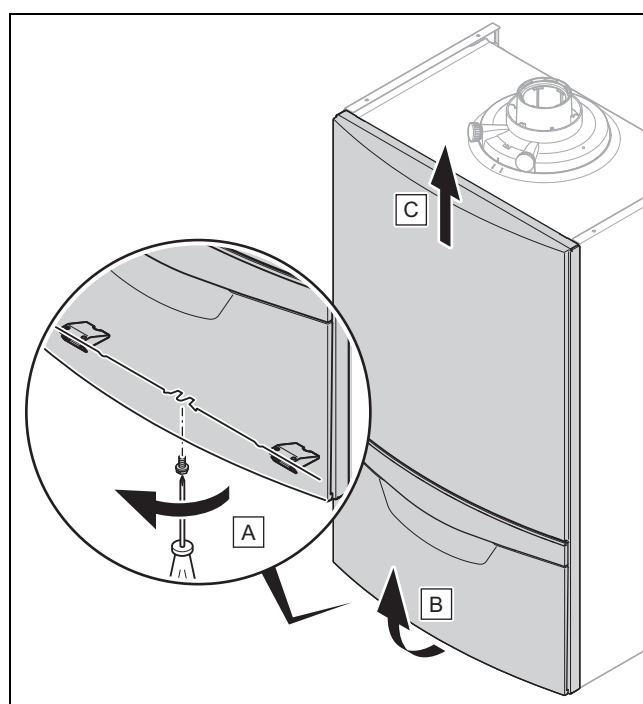


#### Pokyn

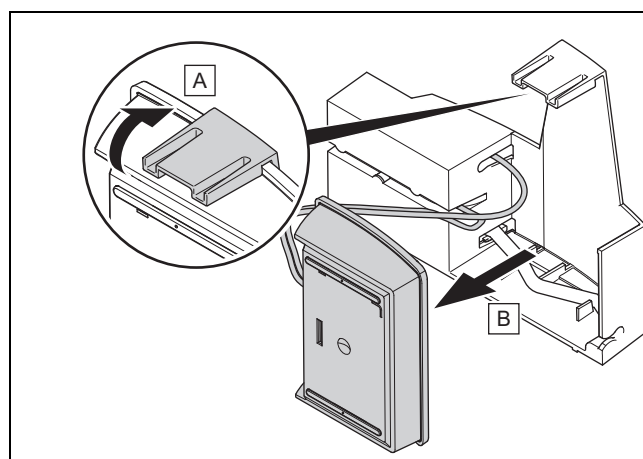
Následující popis platí pro případ, kdy je komunikační jednotka namontována v kotli. Je-li komunikační jednotka z kotle demontována a je namontována na horní části kotle, postupujte při výměně držáku obdobně.



1. Odpojte výrobek od elektrické sítě a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.

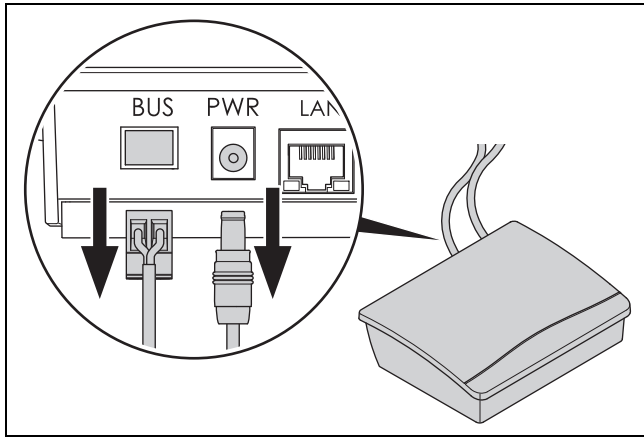


2. V pracovních krocích (A), (B) a (C) odstraňte přední kryt kotle.

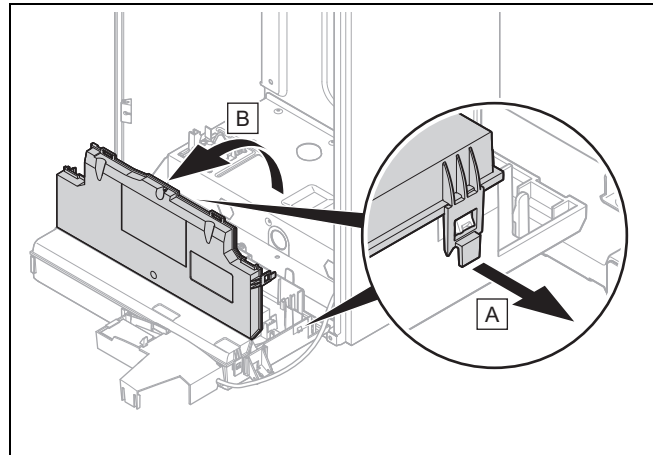


3. Vyměňte komunikační jednotku z držáku odtlačením třmenu daleko nahoru (A).
4. Vyklopte komunikační jednotku dopředu (B).

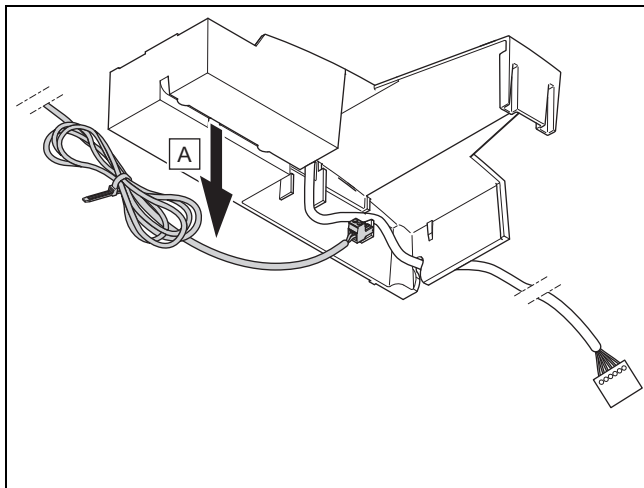
## Instalace vestavěné verze instalatérem 4



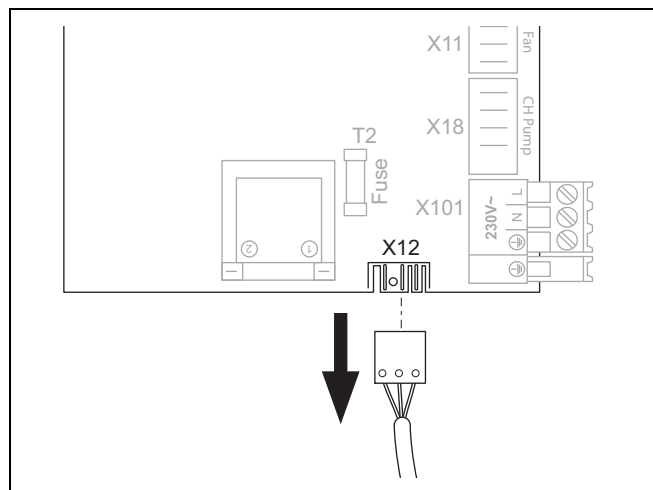
5. Odpojte zástrčku vedení eBUS a napájení od komunikační jednotky.



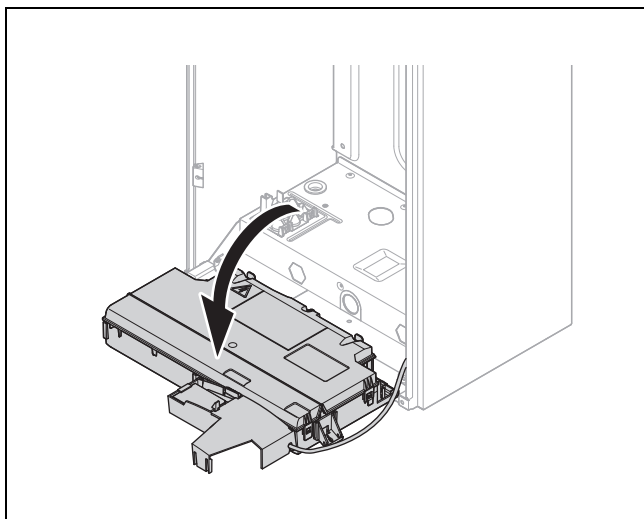
8. Otevřete spínací skříňku na vyhrazených místech **(A)**.  
9. Víko spínací skříňky odklopte k sobě **(B)**.



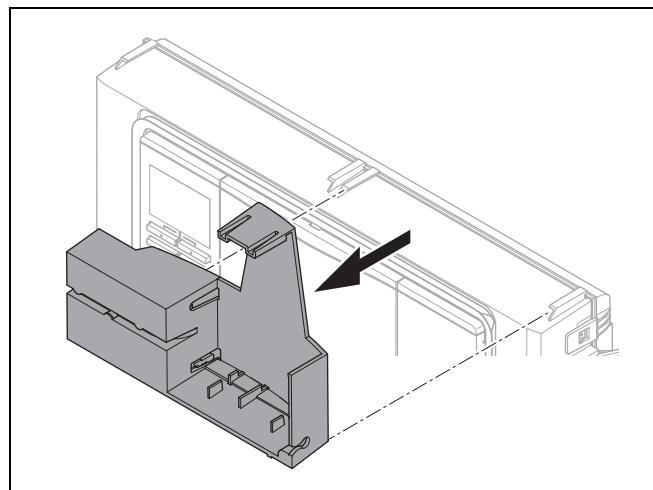
6. Odstraňte vedení eBUS z kabelového vedení držáku **(A)**.



10. Odpojte zástrčku napájení pro komunikační jednotku od svorky X12 k elektronice kotle ve spínací skříňce.



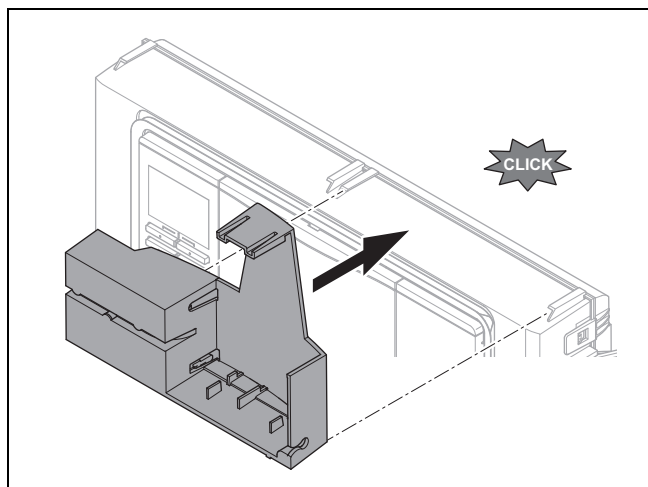
7. Odklopte spínací skříňku kotle dolů.



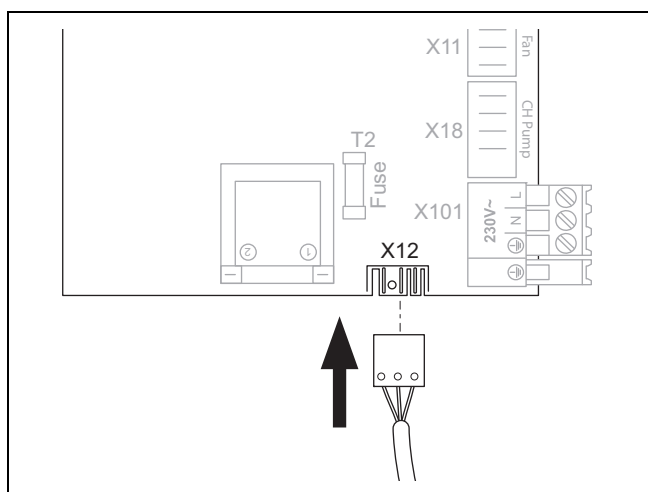
11. Odpojte držák od spínací skříňky.



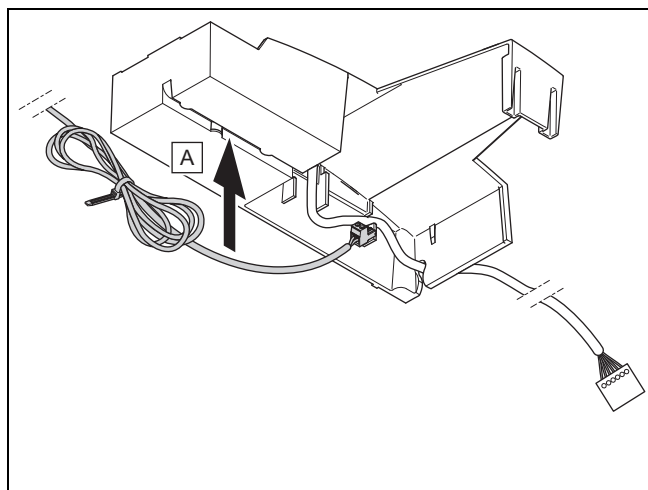
## 4 Instalace vestavěné verze instalátérem



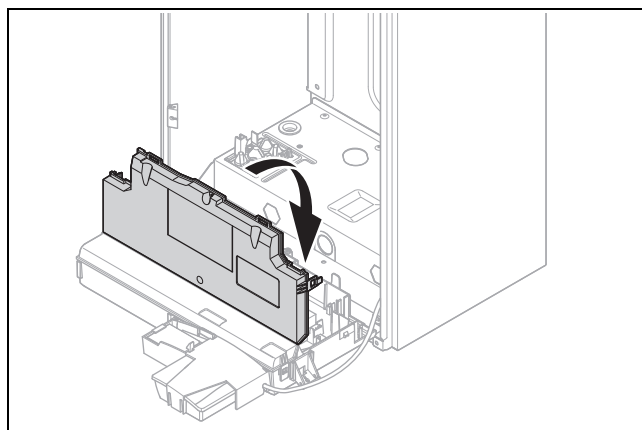
12. Namontujte nový držák na spínací skříňku.



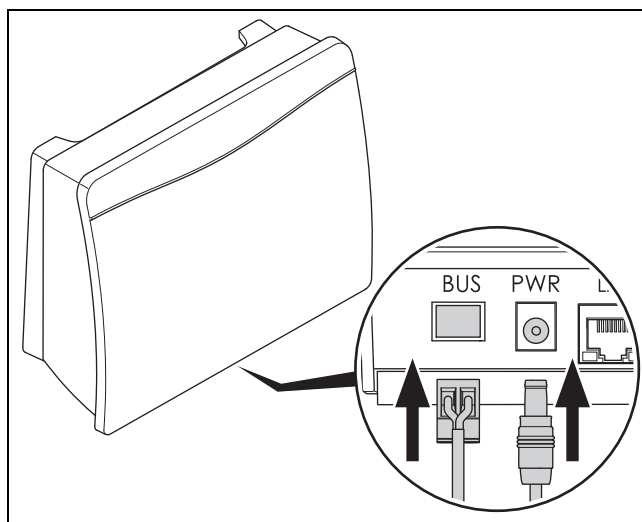
13. Připojte zástrčku napájení pro komunikační jednotku ke svorce X12 k elektronice kotle ve spínací skříňce.



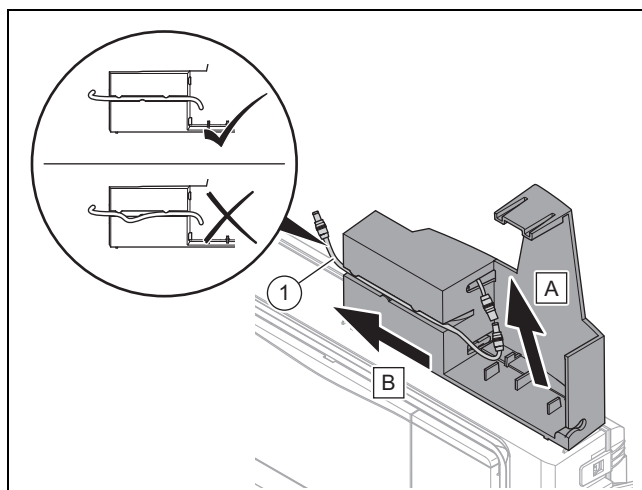
14. Instalujte vedení eBUS do kabelového vedení držáku (A).



15. Zavřete víko spínací skříňky, až slyšitelně zaklapne.

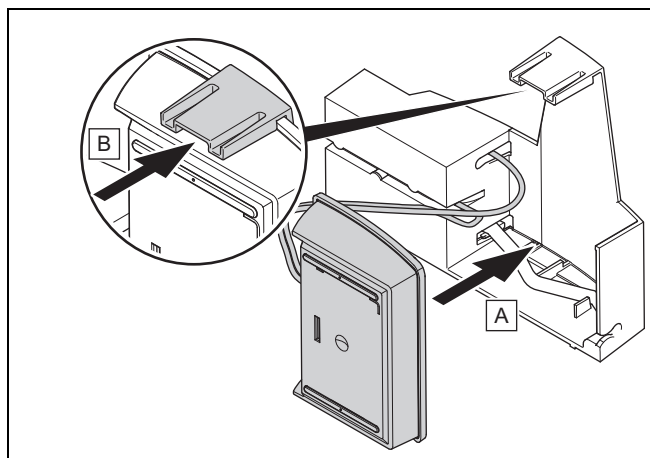


16. Připojte zástrčky kabelu eBUS a kabelu napájení do vyhrazených zdířek komunikační jednotky.

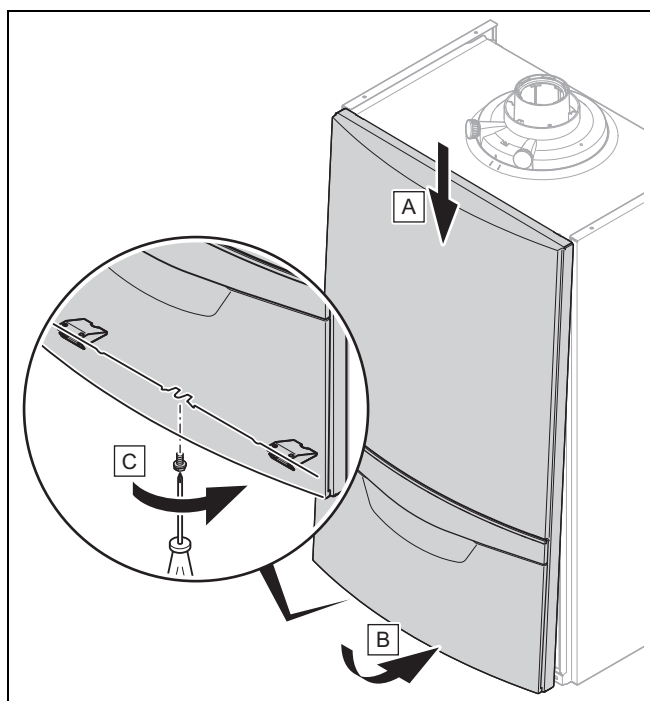


17. Zkontrolujte správnou instalaci kabelu napájení v kabelovém vedení (A) a (B).

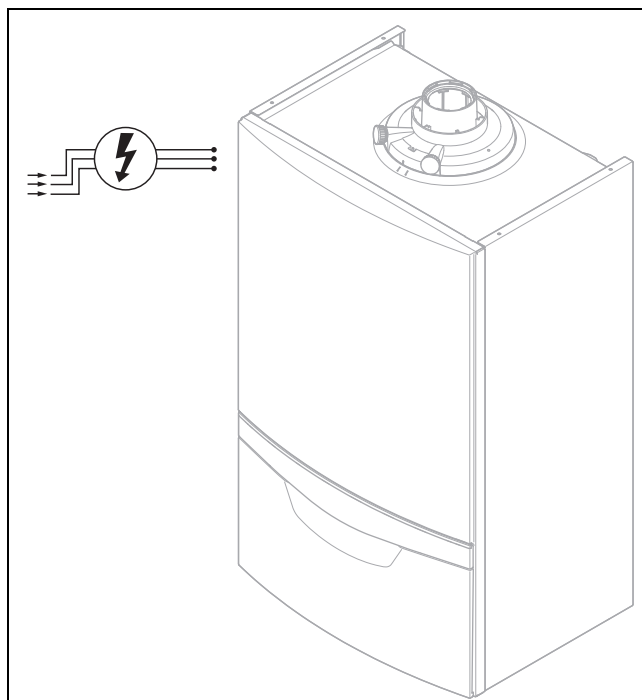
## Uvedení vestavěné verze do provozu provozovatelem 5



18. Namontujte komunikační jednotku do držáku (A) a zatlačte ji proti třmenu držáku, až slyšitelně zaklapne (B).

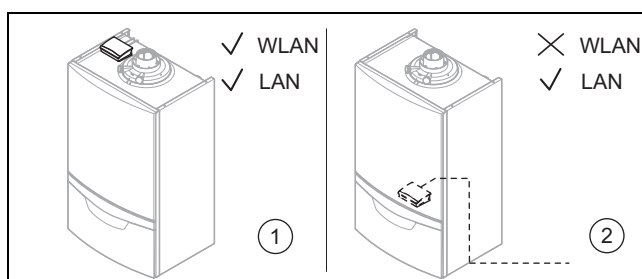


19. Namontujte přední kryt kotle k vytápění (A).  
20. Zatlačte na přední kryt dole proti kotli, až zaklapne (B).  
21. Upevněte přední kryt šroubem (C).



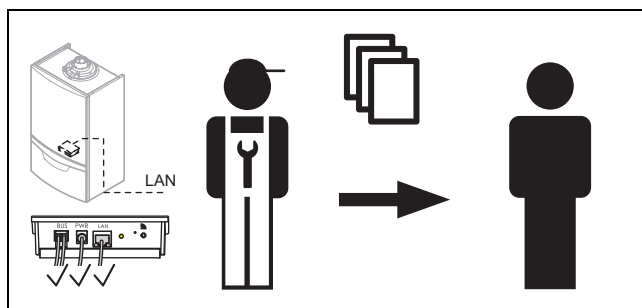
22. Připojte kotel k napájení.  
23. Předějte výrobek provozovateli.

### 5 Uvedení vestavěné verze do provozu provozovatelem



Je-li komunikační jednotka namontovaná na kotli, můžete ji spojit se sítí WLAN nebo LAN(1). Je-li komunikační jednotka namontovaná v kotli, můžete ji spojit se sítí LAN(2).

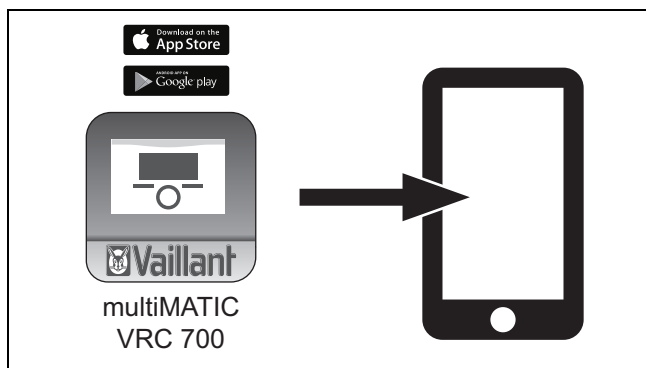
#### 5.1 Uvedení komunikační jednotky do provozu (místo instalace: v kotli)



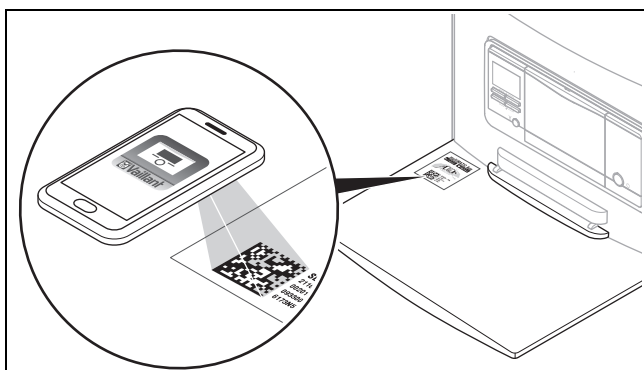
1. Při předání provozovateli je komunikační jednotka v tomto stavu:

## 5 Uvedení vestavěné verze do provozu provozovatelem

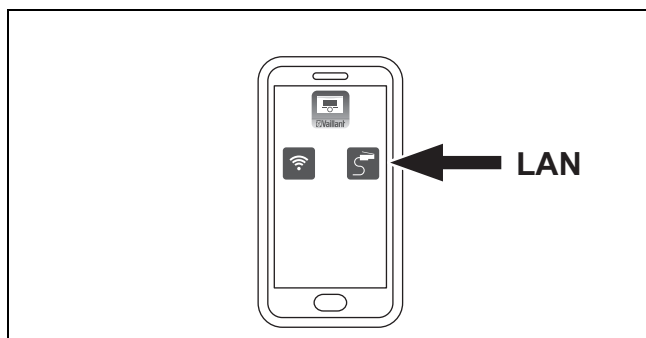
- Napájení je připojeno
- Kabel eBUS je připojen
- Kabel LAN je připojen



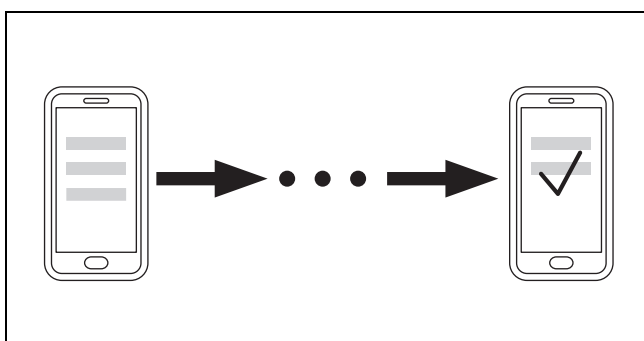
2. Stáhněte aplikaci **multiMATIC** resp. **VRC 700** z App Store nebo Google play store, instalujte ji na chytrém telefonu a postupujte podle pokynů v aplikaci.



3. Vyzve-li vás k tomu aplikace, naskenujte chytrým telefonem 2D kód na zadní straně přední sklopné části kotle.

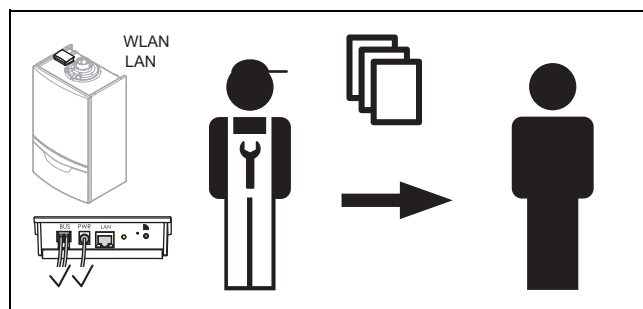


4. V aplikaci zvolte možnost „LAN“.

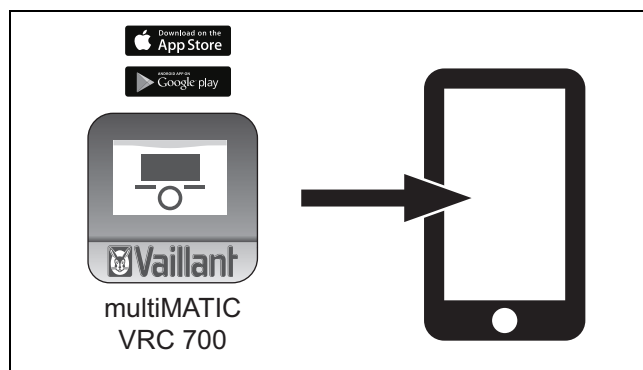


5. Postupujte podle dalších instalačních pokynů v aplikaci, až bude instalace dokončena.

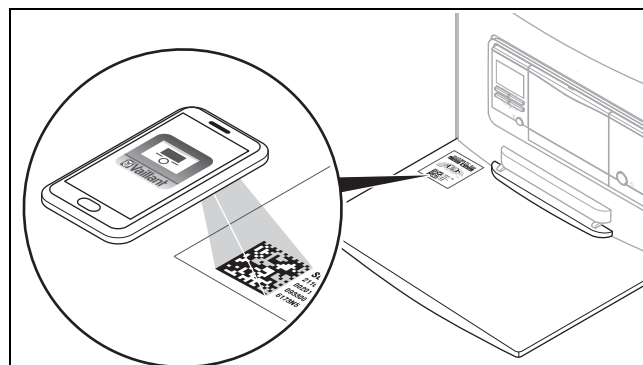
### 5.2 Uvedení komunikační jednotky do provozu (místo instalace: na kotli)



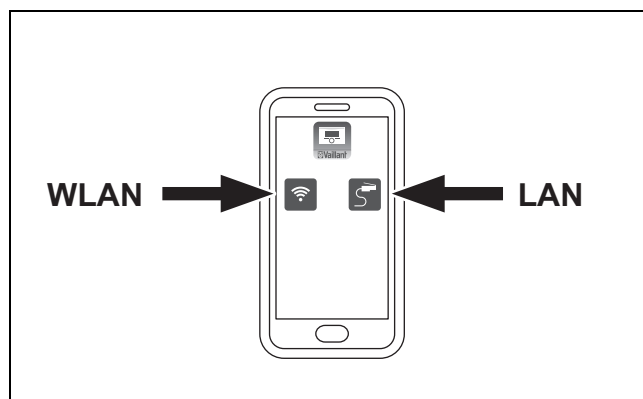
1. Při předání provozovateli je komunikační jednotka v tomto stavu:
  - Napájení je připojeno
  - Kabel eBUS je připojen



2. Stáhněte aplikaci **multiMATIC**, resp. **VRC 700** z App Store nebo Google play store, instalujte ji na chytrém telefonu a postupujte podle pokynů v aplikaci.



3. Vyzve-li vás k tomu aplikace, naskenujte chytrým telefonem 2D kód na zadní straně přední sklopné části kotle.

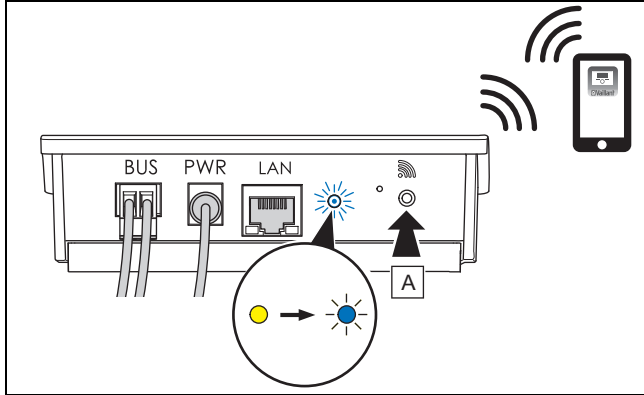


4. V aplikaci zvolte možnost „LAN“ nebo „WLAN“.

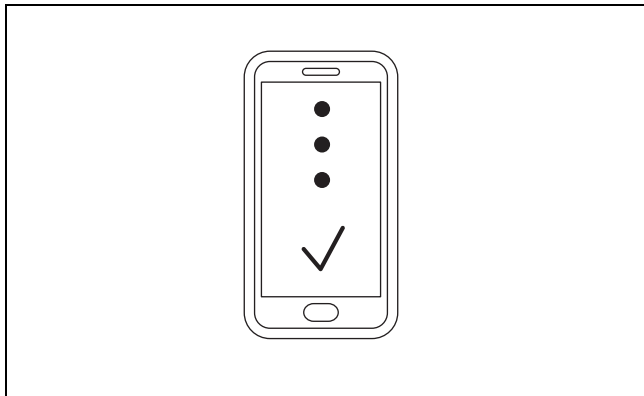
## Uvedení vestavěné verze do provozu provozovatelem 5

5. Uvedte komunikační jednotku s WLAN do provozu.  
(→ Strana 13)
6. Uvedte komunikační jednotku s LAN do provozu.  
(→ Strana 13)

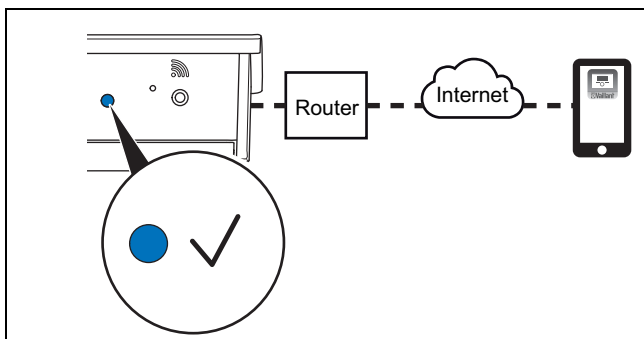
### 5.2.1 Uvedení komunikační jednotky s WLAN do provozu



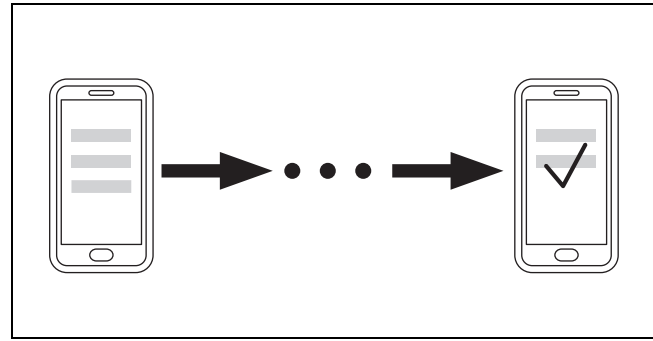
1. Svítí-li kontrolka žlutě, stiskněte tlačítko uvedení do provozu (A).  
◁ Kontrolka bliká modře.



2. Při uvedení WLAN do provozu postupujte podle dalších pokynů v aplikaci.

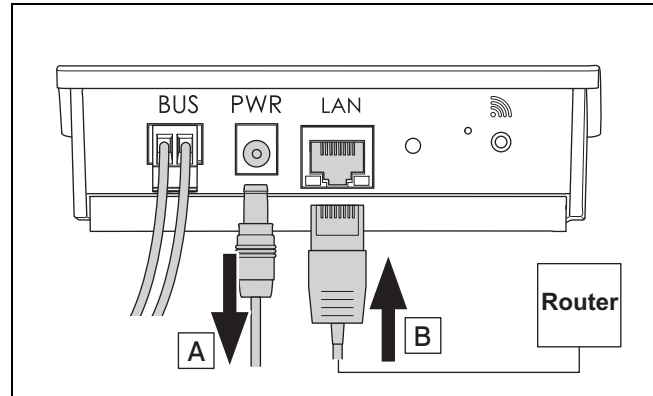


3. Svítí-li kontrolka trvale modře, je komunikační jednotka spojena s internetem.

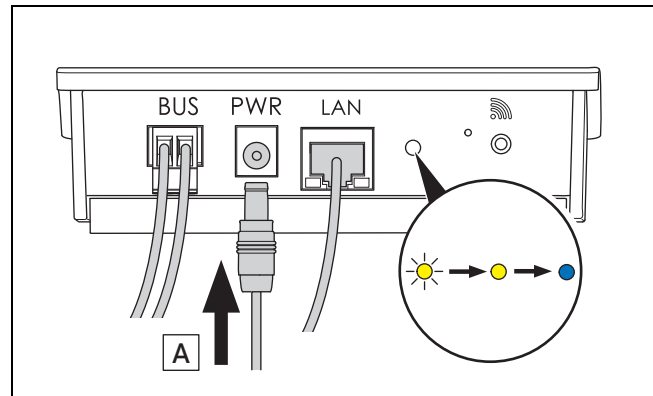


4. Při zřízení účtu a konfiguraci zařízení postupujte podle dalších pokynů v aplikaci.

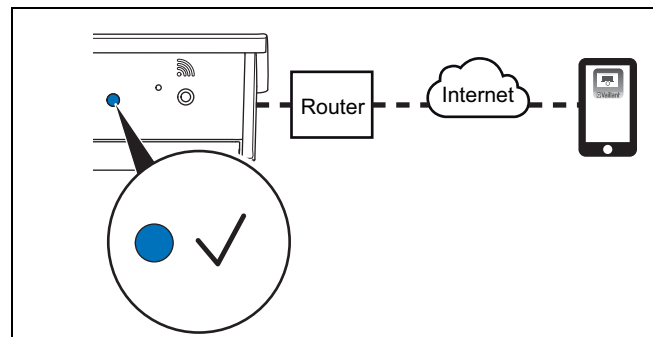
### 5.2.2 Uvedení komunikační jednotky s LAN do provozu



1. Odpojte kabel napájení od komunikační jednotky (A).
2. Připojte kabel LAN ke komunikační jednotce (B).

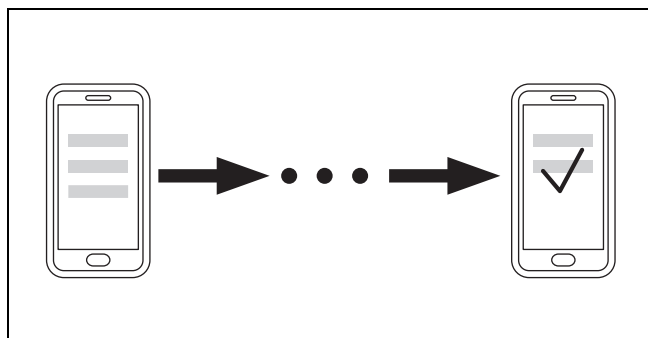


3. Připojte kabel napájení ke komunikační jednotce (A).  
◁ Kontrolka bliká žlutě a potom trvale svítí modře.



4. Svítí-li kontrolka trvale modře, je komunikační jednotka spojena s internetem.

## 6 Instalace samostatné verze instalátérem



5. Při zřízení účtu a konfiguraci zařízení postupujte podle dalších pokynů v aplikaci.

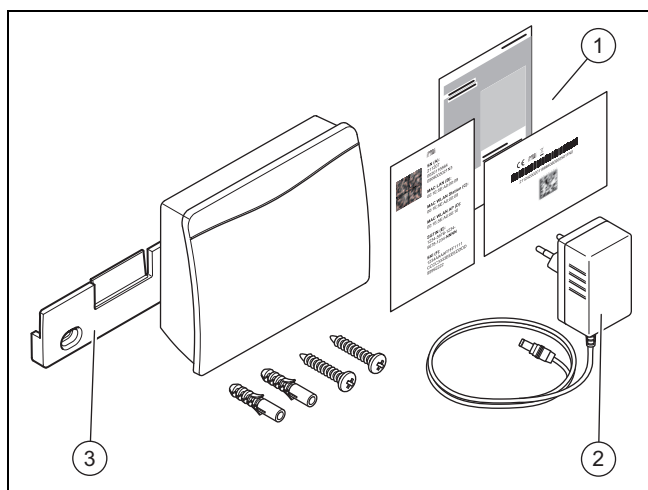
### 6 Instalace samostatné verze instalátérem

#### 6.1 Dodržujte bezpečnostní pokyny

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny platných podkladů.

#### 6.2 Rozsah dodávky

V horním obložení kotle se nachází následující příslušenství.



- 1 Příslušná dokumentace    3 Držák  
2 Síťový zdroj

#### 6.3 Instalace výrobku



##### Nebezpečí!

##### Nebezpečí ohrožení života u připojení pod napětím (230 V)!

Při práci na vodivých připojeních (230 V) hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Před zahájením prací vypněte přívod proudu k výrobku.
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou přípojky bez napětí.

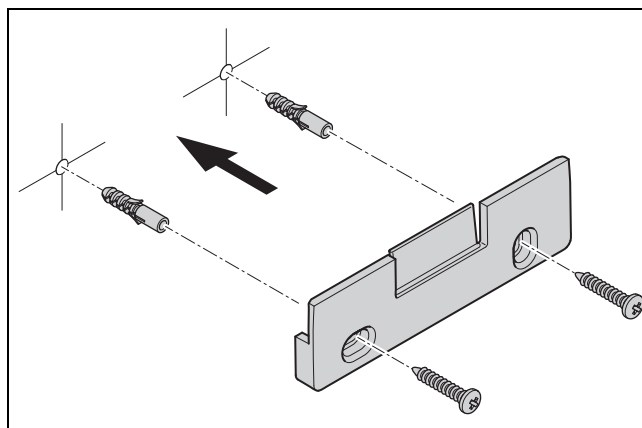


##### Pozor!

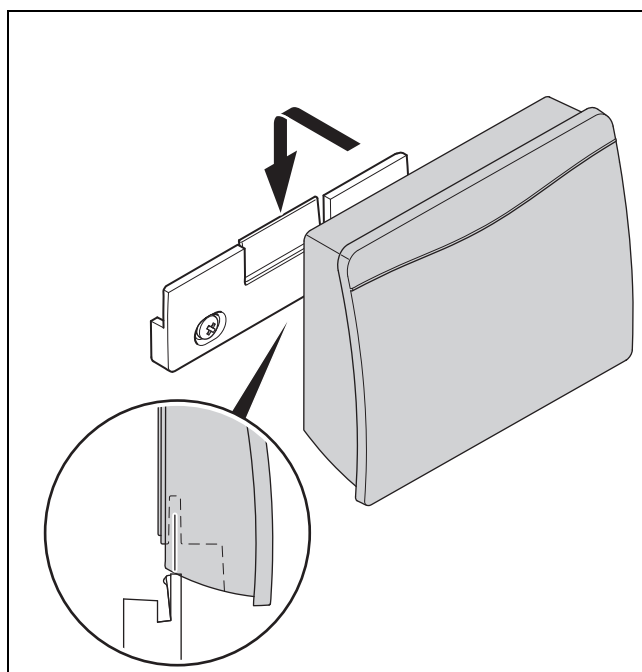
##### Neodborná instalace

Riziko věcných škod při neodborné instalaci!

- ▶ Instalaci provádějte pouze v případě, že jste certifikovaný instalátor a jste odpovědný za instalaci a uvedení do provozu.

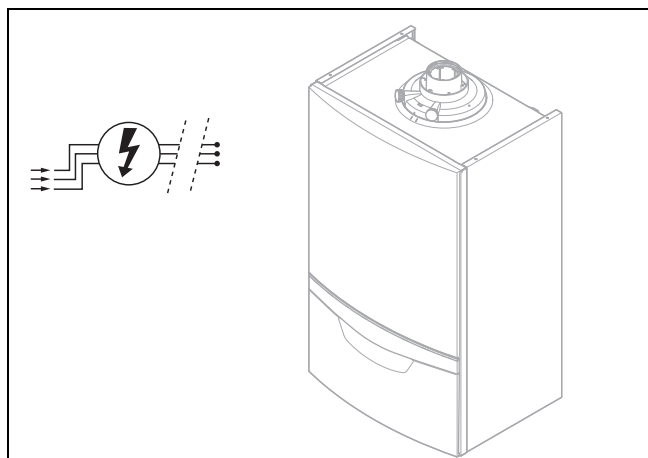


1. Držák namontujte pomocí šroubů z příslušenství na vhodnou stěnu.

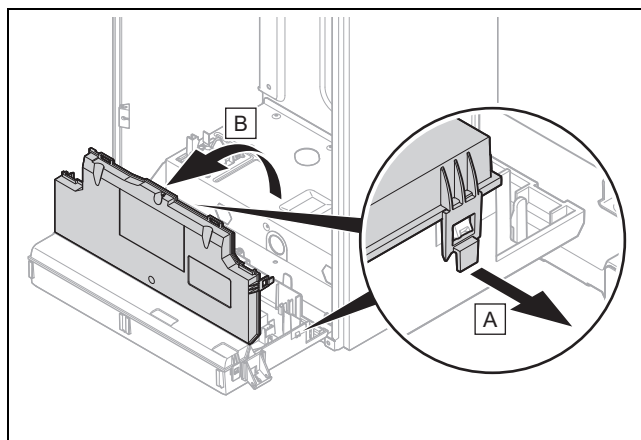


2. Umístěte výrobek do držáku.

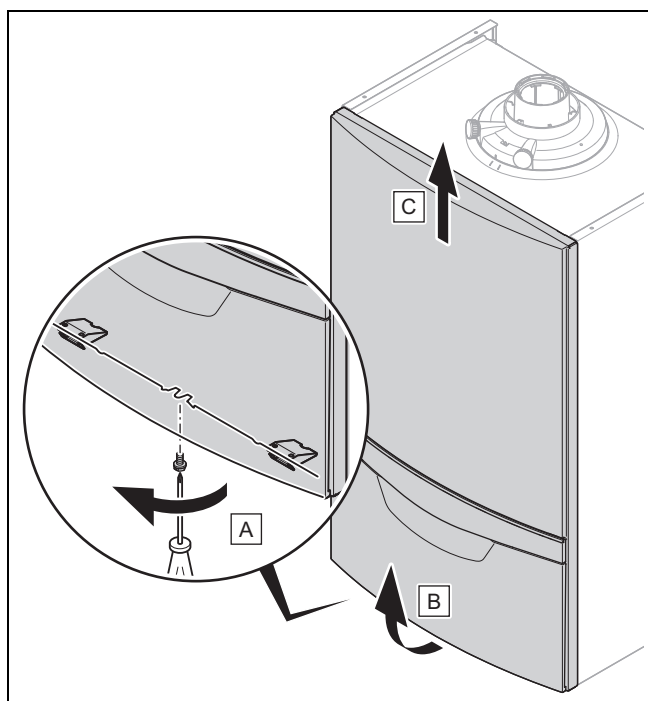
## Instalace samostatné verze instalatérem 6



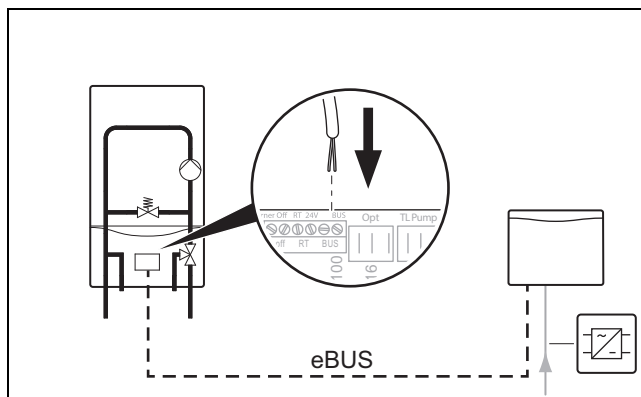
3. Odpojte výrobek od elektrické sítě a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.



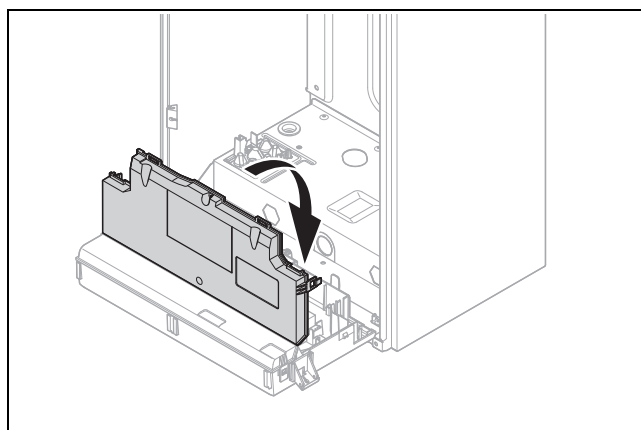
6. Otevřete spínací skříňku na vyhrazených místech (A).  
7. Víko spínací skříňky odklopte k sobě (B).



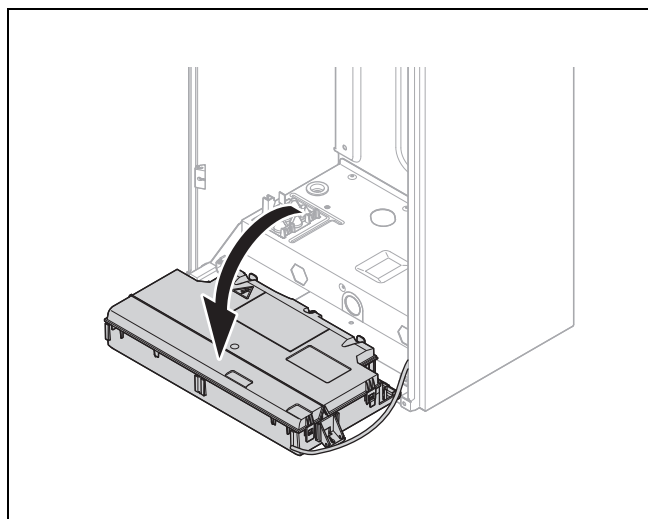
4. V pracovních krocích (A), (B) a (C) odstraňte přední kryt kotle.



8. Připojte vedení sběrnice eBUS k elektronice kotle.  
9. Vedení sběrnice eBUS vytáhněte kabelovými průchodkami z kotle.

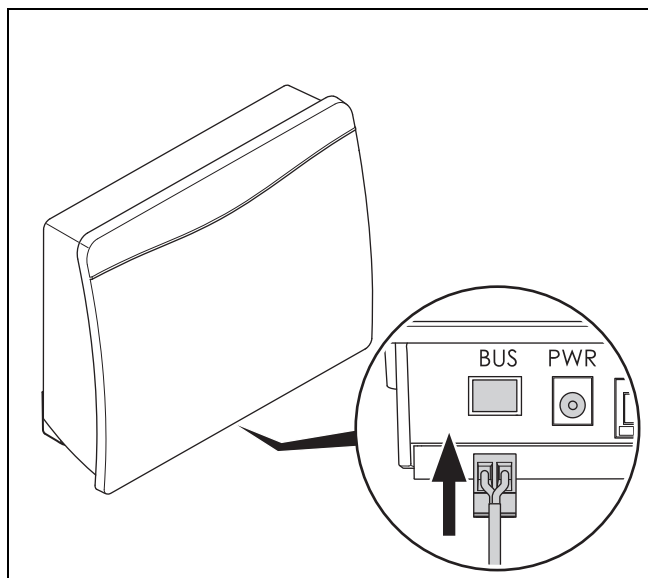


10. Zavřete víko spínací skříňky, až slyšitelně zaklapne.

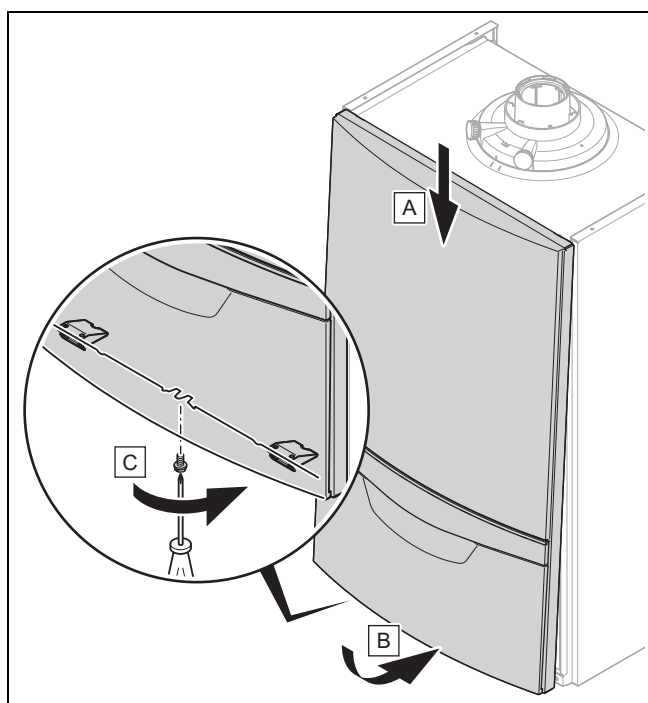


5. Odklopte spínací skříňku kotle dolů.

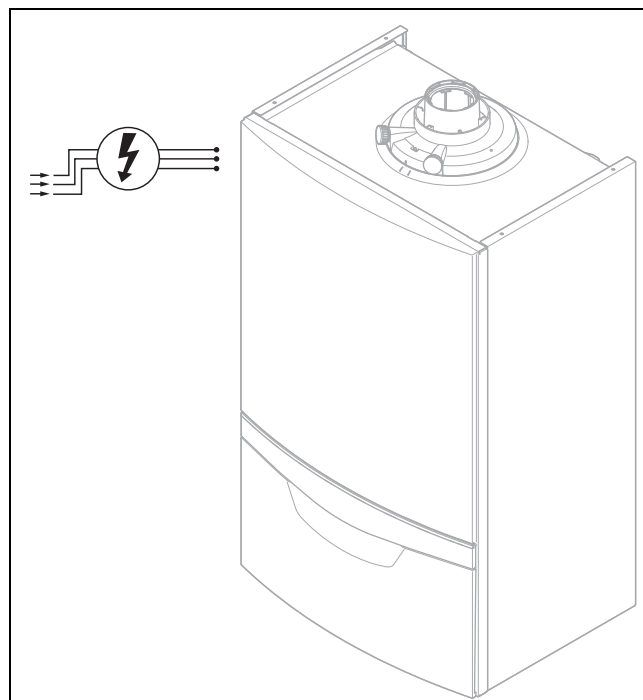
## 7 Uvedení samostatné verze do provozu provozovatelem



11. Připojte zástrčku kabelu eBUS do vyhrazené zdičky komunikační jednotky.



12. Namontujte přední kryt kotle k vytápění (A).
13. Zatlačte na přední kryt dole proti kotli, až zaklapne (B).
14. Upevněte přední kryt šroubem (C).

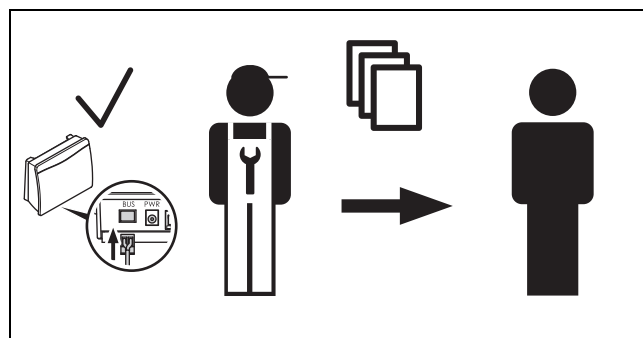


15. Připojte kotel k napájení.
16. Předějte výrobek provozovateli.

### 7 Uvedení samostatné verze do provozu provozovatelem

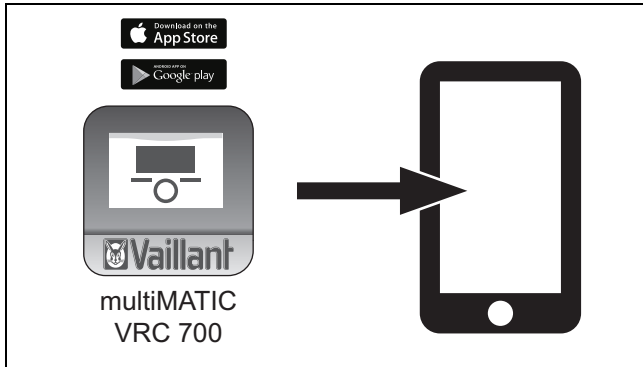
S touto verzí komunikační jednotky můžete používat WLAN nebo LAN.

#### 7.1 Uvedení komunikační jednotky do provozu

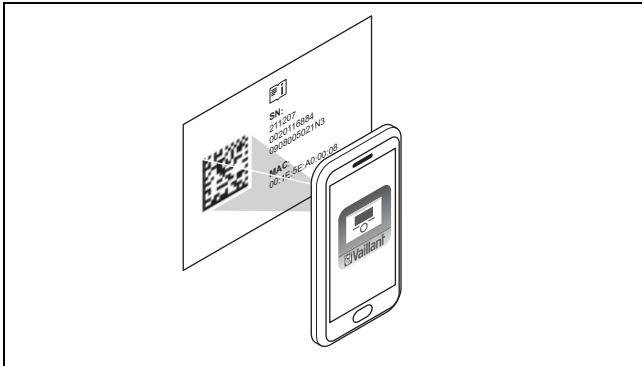


1. Při předání provozovateli je komunikační zařízení v tomto stavu:
  - Kabel eBUS je připojen

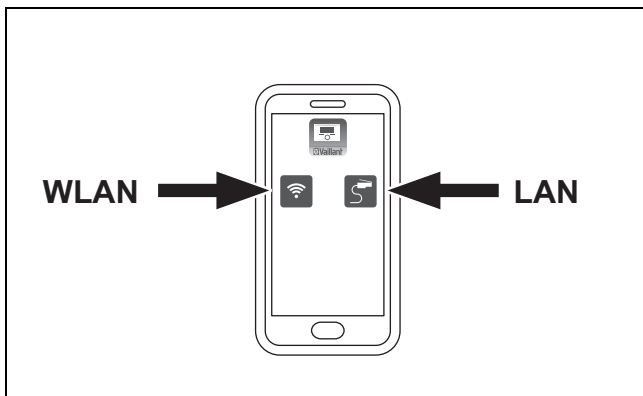
## Uvedení samostatné verze do provozu provozovatelem 7



2. Stáhněte aplikaci **multiMATIC**, resp. **VRC 700** z App Store nebo Google play store, instalujte ji na chytrém telefonu a postupujte podle pokynů v aplikaci.

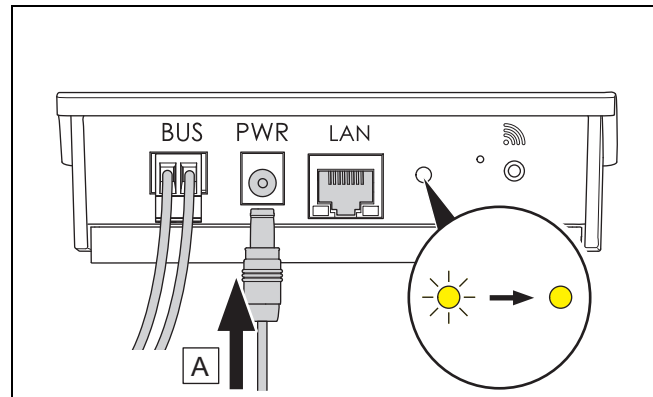


3. Vyzve-li vás k tomu aplikace, naskenujte chytrým telefonem 2D kód na kartě v příslušenství.

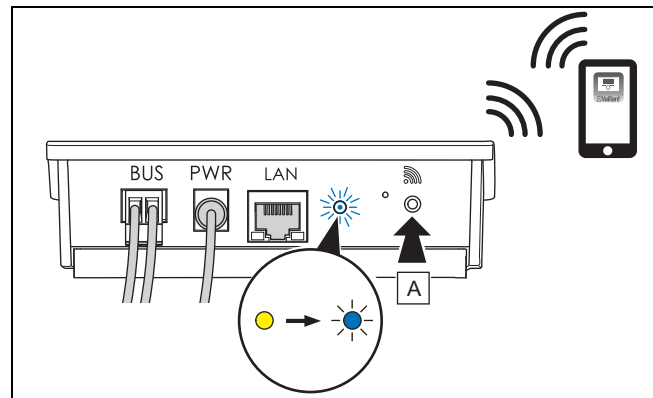


4. V aplikaci zvolte možnost „LAN“ nebo „WLAN“.
5. Uvedte komunikační jednotku s WLAN do provozu. (→ Strana 17)
6. Uvedte komunikační jednotku s LAN do provozu. (→ Strana 18)

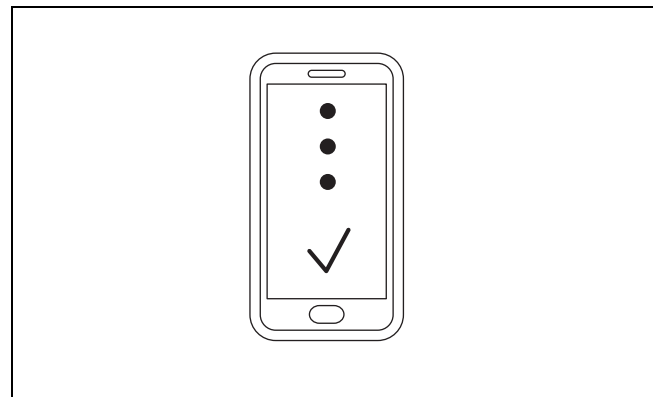
### 7.1.1 Uvedení komunikační jednotky s WLAN do provozu



1. Připojte kabel napájení ke komunikační jednotce (A).  
◀ Kontrolka bliká žlutě a potom svítí žlutě.



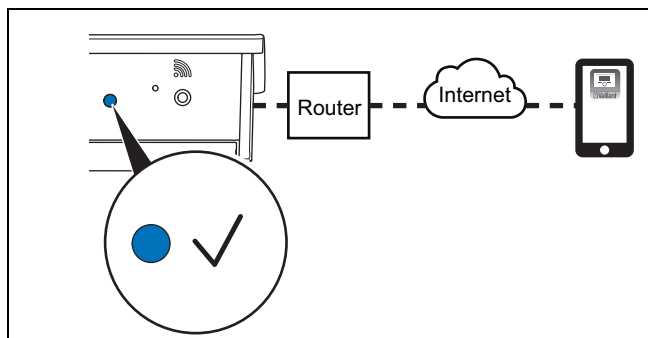
2. Svítí-li kontrolka žlutě, stiskněte tlačítko uvedení do provozu (A).  
◀ Kontrolka bliká modře.



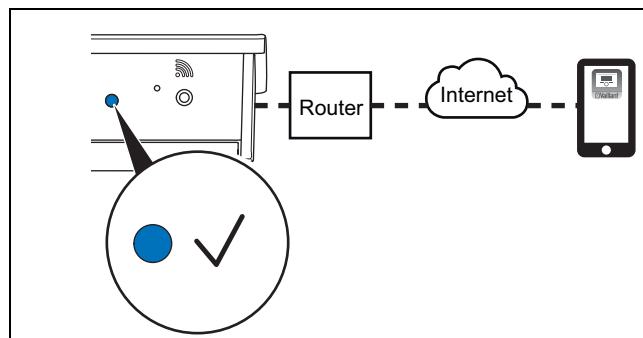
3. Při uvedení WLAN do provozu postupujte podle dalších pokynů v aplikaci.



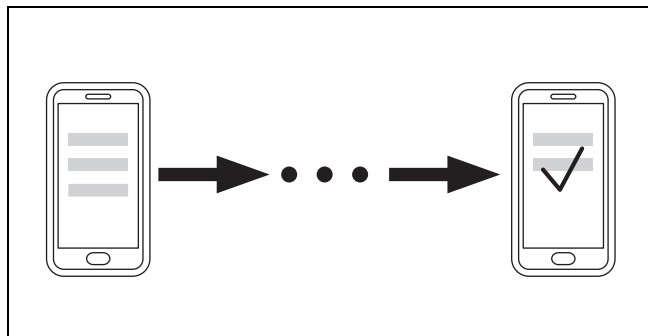
## 7 Uvedení samostatné verze do provozu provozovatelem



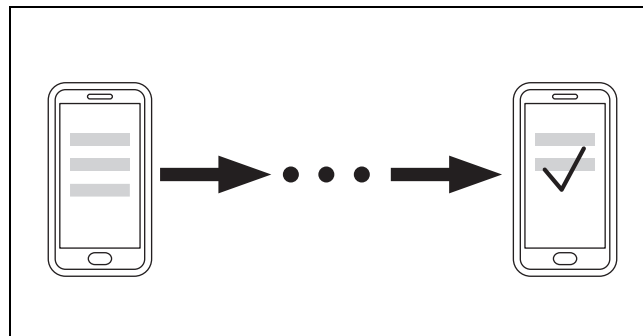
4. Svítí-li kontrolka trvale modře, je komunikační jednotka spojena s internetem.



3. Svítí-li kontrolka trvale modře, je komunikační jednotka spojena s internetem.

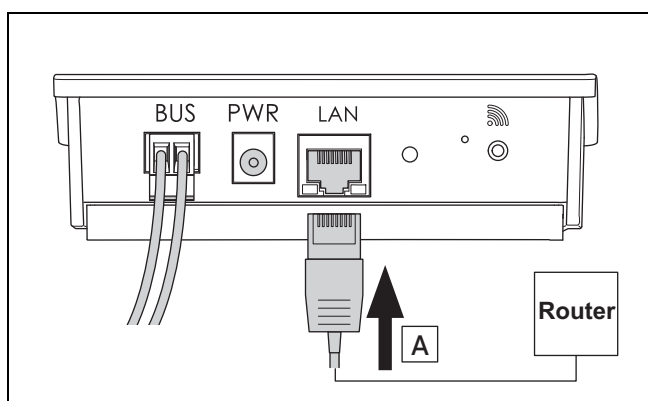


5. Při zřízení účtu a konfiguraci zařízení postupujte podle dalších pokynů v aplikaci.

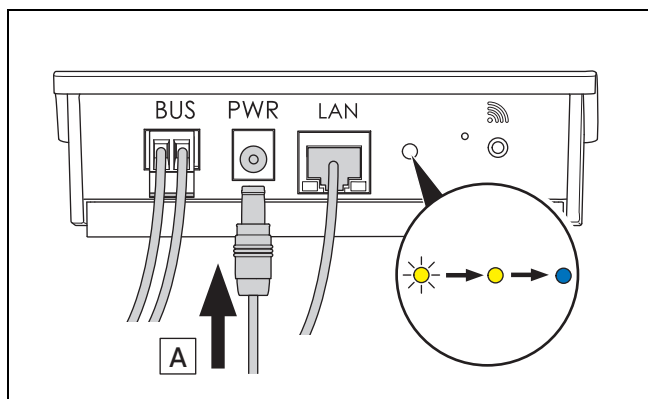


4. Při zřízení účtu a konfiguraci zařízení postupujte podle dalších pokynů v aplikaci.

### 7.1.2 Uvedení komunikační jednotky s LAN do provozu



1. Připojte kabel LAN ke komunikační jednotce (A).



2. Připojte kabel napájení ke komunikační jednotce (A).  
 ◁ Kontrolka bliká žlutě, svítí žlutě a potom trvale svítí modře.

## 8 Odstranění poruch

Závada	Opatření k odstranění
Zařízení nelze spojit s internetem.	Není-li vytvořeno internetové spojení, musí provozovatel zkontrolovat konfiguraci routeru. Za konfigurace IT je odpovědný provozovatel. V routeru je třeba dodržovat potřebné standardní porty (80, 123, 443, 8443) a případný filtr adres MAC. Doporučujeme aktivovat funkci DHCP. <b>Pokyn</b> Potřebné informace se nacházejí na ID kartě v příslušenství. Při použití WLAN jsou podporovány výhradně šifrovací metody WPA/WPA2. Předpokladem je šifrování WLAN.
Síť WLAN není zobrazena (SSID skryto).	Síť WLAN je možná skrytá. Název sítě lze v aplikaci zadat ručně.
Konfigurace sítě WLAN nebo routeru se změnila.	Změní-li se konfigurace nastavení routeru a sítě, můžete je nově zadat z aplikace.
Chytrý telefon byl vyměněn.	Provozovatel může aplikaci nově instalovat a přihlásit se se stávajícím uživatelským účtem.
V aplikaci se nezobrazují žádné hodnoty.	Při prvním uvedení do provozu s regulátorem se na začátku změní velké množství dat. Počkejte na úplnou synchronizaci mezi regulátorem a aplikací.
Sériové číslo se už používá.	Verze <b>VR900</b> již byla registrována. Přesvědčte se, že účet dosud nebyl založen prostřednictvím aplikace nebo profiDIALOG.
Kontrolka svítí červeně.	Již vytvořené internetové připojení se serverem Vaillant bylo přerušeno. Zkontrolujte, zda je internetové připojení spolehlivé a pracuje bezporuchově nezávisle na vaší komunikační jednotce. Není-li internetové připojení k dispozici, obraťte se na svého poskytovatele internetu. Zkontrolujte, zda je při použití připojení LAN síťový kabel internetového routeru správně spojen s komunikační jednotkou.
Zapomněli jste uživatelské jméno nebo heslo.	Uživatelské jméno a heslo lze znovu nastavit v aplikaci.